IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio ed il cavo fuori dalla portata dei bambini.
8. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
9. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
10. Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
11. Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
12. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
13. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
14. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
15. Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
16. Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
17. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
18. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
19. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
20. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
21. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
22. ATTENZIONE: INSERIRE LA LAMA PRIMA DEGLI ALIMENTI. Prima di togliere il coperchio attendere che la lama sia completamente ferma e scollegare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
23. NON MONTARE MAI LA LAMA SUL CORPO MOTORE.
24. Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.
25. Non toccare mai le parti in movimento.
26. Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata.
27. NON INSERIRE MAI LIQUIDI ALL'INTERNO DEL CONTENITORE.
28. Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti aventi un'eccessiva consistenza (esempio: carne con ossa).
29. Per evitare infortuni e danni all'apparecchio, tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontano da lame e da parti in movimento.
30. Le lame sono ben affilate, maneggiarle con cura sia durante l'inserimento e la rimozione dal contenitore che per la loro pulizia.
31. Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A Pulsante velocità "1"
B Pulsante velocità "2"
C Corpo motore
D Coperchio
E Lama superiore
F Lama
G Contenitore
H Base / Tappo in gomma

Consumo energetico in modalità off: 0,00 W

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo dell'apparecchio si consiglia di lavare tutte le parti removibili che verranno a contatto con alimenti, usando un panno con acqua calda e detersivo delicato. Asciugare bene.

- Assemblare le due lame (E-F), inserndo la lama superiore (E) sulla lama (F) e ruotandola in senso antiorario (Fig. 2).
- Inserire la lama (F) all'interno del contenitore (G), assicurandosi che si incastri perfettamente sopra l'apposito perno al centro del contenitore stesso (Fig. 3).
- Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi e inserirli nel contenitore (G) in una quantità tale da non superare il livello massimo indicato sul contenitore (G).
- Inserire il coperchio (D) sul contenitore (G), ruotandolo in senso orario fino al completo bloccaggio (Fig. 4).
- Inserire il corpo motore (C) sul coperchio (D) accertandosi che si siano ben accoppiati. (Fig. 5).
- Inserire la spina del cavo alimentazione in una presa di corrente elettrica. Quindi, secondo le esigenze, sulla parte superiore del corpo motore (C) premere il pulsante velocità "1" (bassa velocità) (A) o velocità "2" (alta velocità) (B) per azionare le lame (Fig. 6).

Nota: L'utilizzo ottimale dell'apparecchio avviene tramite funzionamento ad impulsi premendo il pulsante ad intermittenza per brevissimo tempo (2-3 secondi).

- Ad utilizzo ultimato o nel caso si desideri inserire altri ingredienti, staccare la spina di alimentazione prima di rimuovere il corpo motore da sopra il coperchio (D) ed attendere che le lame siano ferme.
- È possibile inoltre conservare in frigorifero o in luogo asciutto gli alimenti tritati all'interno del contenitore (G), chiudendo quest'ultimo col pratico tappo in gomma (H) finora utilizzato come base (Fig. 7).

ATTENZIONE
Le lame sono taglienti, maneggiarle con attenzione.

Assicurarsi di aver montato saldamente il coperchio ed il corpo motore prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Non far funzionare l'apparecchio per più di 20 secondi consecutivamente. Attendere almeno 2 minuti prima di procedere con un nuovo utilizzo.

Scollegare la spina di alimentazione ed attendere che le lame siano ferme prima di sollevare il corpo motore per rimuovere gli alimenti dalle pareti del contenitore.

Non utilizzare le dita per rimuovere gli alimenti dalle pareti del contenitore. Utilizzare sempre una spatola da cucina.

PULIZIA

ATTENZIONE
Scollegare la spina di alimentazione ed assicurarsi che le lame siano ferme prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio.

- Il contenitore (G), il coperchio (D) e le lame (E-F) possono essere lavati anche in lavastoviglie, nel ripiano superiore, oppure in acqua tiepida saponata. Assicurarsi che siano perfettamente asciutti prima del loro riutilizzo.
- Pulire il corpo motore (C) con una spugna umida o con una straccio.
- Riassemblare l'apparecchio, come descritto in precedenza, prima di riporlo.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
6. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
7. This appliance must not be used by children. Keep the appliance and the power cord out of reach of children.
8. This appliance cannot be used by people with reduced physical, sensorial or mental capabilities, with little or no experience unless supervised or trained beforehand about safe use of the appliance and being aware of arising risks.
9. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
10. Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
11. Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
12. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
13. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
14. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Ariete assistance centre or by authorized Ariete technicians in order to avoid all risks.
15. Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
16. Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.
17. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
18. This appliance conforms to the directives 2014/35/EU and EMC 2014/30/EU, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.
19. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
20. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
21. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
22. IMPORTANT: INSERT THE BLADE BEFORE THE FOODS. Before removing the lid, wait for the blade to stop moving completely and always unplug the power cord from the mains power.
23. NEVER PLACE THE BLADE ONTO THE MOTOR UNIT.
24. Never operate the appliance when empty.
25. Never touch moving parts.
26. Do not use the appliance if the blade is damaged.
27. NEVER INSERT LIQUIDS INTO THE BOWL.
28. Do not use the appliance to chop excessively hard foods (for example, meat on the bone).
29. To prevent accidents or damage to the appliance, always keep hands and cooking utensils well away from moving parts.
30. Blades are sharp: handle with care both when inserting and removing them from the container and during cleaning.
31. To dispose of product correctly according to European Directive 2012/19/EU, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

APPLIANCE DESCRIPTION (Fig. 1)

A Speed "1" button
B Speed "2" button
C Motor body
D Lid
E Top blade
F Blade
G Container
H Base / Rubber cap

Power consumption in off mode: 0,00W

HOW TO OPERATE

ATTENTION: Before using the appliance, it is recommended to clean all removable parts that will be in contact with food using a cloth with warm water and a mild detergent. Wipe thoroughly

- Fit the two blades (E-F) by inserting the top blade (E) onto the blade (F) and rotating it counterclockwise (Fig. 2).
- Insert the blade (F) into the container (G) by ensuring it fits perfectly above the appropriate pin in the middle of the container itself (Fig. 3).
- Cut food into small pieces and place them into the container (G) in such an amount as not to exceed the maximum level indicated on the container (G).
- Fit the lid (D) on the container (G) by turning it clockwise until it stops in place (Fig. 4).
- Place the motor body (C) on the lid (D) making sure they are properly coupled. (Fig. 5).
- Plug power cord into a socket. Then, as required, press the speed "1" button (low speed) (A) or the speed "2" button (high speed) (B) on the motor body top (C) to start the blades (Fig. 6).

Note: Appliance best performance is achieved through a pulse functioning by intermittently pressing the button for a very short time (2 - 3 seconds).

- After use and in case it is required to add other ingredients, unplug the appliance before removing the motor body from the lid (D) and wait for the blades to stop.
- Furthermore, chopped food can be stored in the container (G) in the fridge or in a dry place (G) by closing the container with the handy rubber cap (H) hitherto used as base (Fig. 7).

WARNING
Blades are sharp, handle them with care.

Before switching appliance on, make sure lid and motor body are tightly placed.

Do not operate the appliance for more than continuous 20 seconds. Await at least 2 minutes before proceeding with a new use.

Before lifting motor body up to remove food from container sides, unplug the appliance first, then wait for blades to stop.

Do not remove food from the container sides with fingers. Always use a spatula.

CLEANING

WARNING
Before cleaning appliance, unplug it first, then wait for blades to stop.

- The container (G), the lid (D) and the blades (E-F) can also be washed in the upper part of the dishwasher or with soapy warm water. Make sure they are perfectly dry before using them again.
- Clean the motor body (C) using a damp sponge or a cloth.
- Reassemble the appliance before storing it.

FR

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Garder l'appareil et le cordon électrique loin de la portée des enfants.
8. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant peu d'expérience si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les instructions Nécessaires concernant l'usage en toute sécurité de l'appareil et si elles ont compris les dangers liés à son usage.
9. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Ne pas plonger le corps du produit, la fiche ni le cable electrique dans l'eau ou autres liquides, et utiliser toujours un chiffon humide pour les nettoyer.
11. Meme lorsque l'appareil n'est pas en marche, debrancher la fiche de la prise de courant electrique avant d'installer ou de defaire les simples parties ou avant de proceder au nettoyage.
12. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
13. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
14. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon electrique ou la fiche sont endommages ou si l'appareil est defectueux; toutes les reparations, y compris la substitution du cordon d'alimentation, doivent etre effectuees exclusivement par le centre de service apres-vente Ariete ou par des techniciens agrees Ariete, de façon a prevenir tout risque de danger.
15. Ne laissez jamais pendre le cordon là où il pourrait être tiré par un enfant.
16. Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
17. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
18. Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
19. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
20. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
21. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
22. ATTENTION: INSTALLER LA LAME AVANT DE VERSER LES ALIMENTS. Avant de retirer le couvercle, attendre que la lame soit entièrement arrêtée et débrancher la fiche de la prise de courant.
23. NE JAMAIS INSTALLER LA LAME SUR LE CORPS MOTEUR.
24. Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide.
25. Ne jamais toucher les parties en mouvement.
26. Ne pas utiliser l'appareil si la lame est endommagée.
27. NE JAMAIS VERSER DE LIQUIDES A L'INTERIEUR DU BOL.
28. Ne pas utiliser l'appareil pour hacher des aliments dont la consistance est excessive (comme par exemple la viande non désossée).
29. Pour éviter les incidents et les dommages à l'appareil, garder les mains et les ustensiles de cuisine loin des lames et des parties en mouvement.
30. Les lames étant bien affûtées, il faut les manipuler avec précaution au moment de l'installation et de l'enlèvement du récipient ainsi que lors des opérations de nettoyage.
31. Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A Touche vitesse "1"
B Touche vitesse "2"
C Corps moteur
D Couvercle
E Lame supérieure
F Lames
G Récipient
H Base / Bouchon en caoutchouc

Consommation d'énergie en modalité off : 0,00 W

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

ATTENTION : Avant d'utiliser l'appareil, il est conseillé de laver toutes les pièces amovibles qui seront en contact avec les aliments, à l'aide d'un chiffon, à l'eau chaude et avec un détergent doux. Séchez bien.

- Assembler les deux lames (E-F) en insérant la lame supérieure (E) sur la lame (F) et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2).
- Insérez la lame (F) à l'intérieur du récipient (G), en veillant à ce qu'elle s'adapte parfaitement à la broche située au centre du récipient lui-même (Fig. 3).
- Coupez les aliments en petits morceaux et placez-les dans le récipient (G) en quantité telle qu'ils ne dépassent pas le niveau indiqué sur le récipient (G).
- Insérez le couvercle (D) sur le récipient (G), en le tournant dans le sens anti-horaire jusqu'à son blocage complet (Fig. 4).
- Insérez le corps du moteur (C) sur le couvercle (D), en le tournant légèrement pour le bloquer. (Fig. 5).
- Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant. Ensuite, selon vos exigences, appuyez sur la touche vitesse "1" (vitesse faible) (A) ou vitesse "2" (grande vitesse) (B) pour actionner les lames (Fig. 6).

Note: L'utilisation optimale de l'appareil se fait par impulsions en appuyant sur la touche de façon intermittente pendant une très courte durée (2-3 secondes).

- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil ou si vous souhaitez ajouter d'autres ingrédients, débranchez la prise de courant avant de retirer le corps du moteur du dessus du couvercle (D) et attendez que les lames s'arrêtent.
- IL EST également possible de conserver au réfrigérateur ou dans un endroit sec les aliments broyés à l'intérieur du récipient (G), en fermant ce dernier avec son bouchon pratique en caoutchouc (H), jusqu'alors utilisé comme base (Fig. 7).

ATTENTION
Les lames sont tranchantes, manipulez-les avec précaution.

Assurez-vous que le couvercle et le corps du moteur sont bien fixés avant de faire fonctionner l'appareil.

Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de 20 secondes à la fois. Attendez au moins 2 minutes avant d'opérer à nouveau.

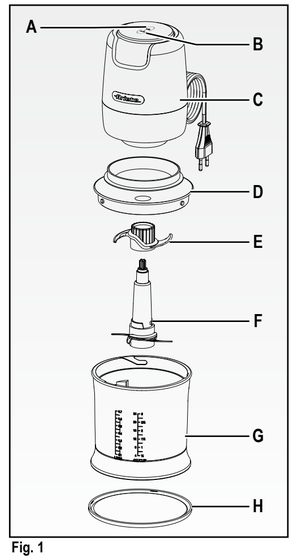


Fig. 1

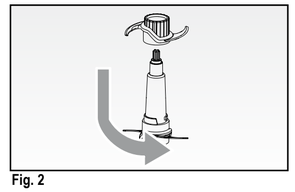


Fig. 2

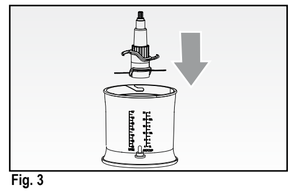


Fig. 3

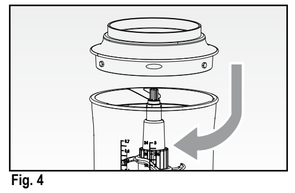


Fig. 4

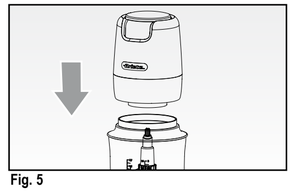


Fig. 5

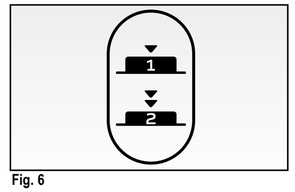


Fig. 6

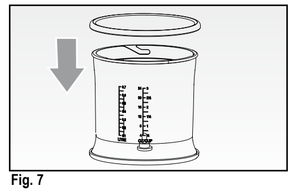


Fig. 7

Débranchez la prise de courant et attendez que les lames s'arrêtent avant de soulever le corps du moteur pour retirer les aliments des parois du récipient.

N'utilisez pas vos doigts pour retirer les aliments des parois du récipient. Utilisez toujours une spatule de cuisine.

NETTOYAGE

ATTENTION

Débranchez la prise de courant et vérifiez que les lames sont complètement arrêtées avant de nettoyer l'appareil.

- Le récipient (G), le couvercle (D) et les lames (E-F) peuvent également être lavés au lave-vaisselle, sur la clayette du haut, ou à l'eau chaude savonneuse. Assurez-vous qu'ils sont parfaitement secs avant de les utiliser à nouveau.
- Nettoyez le corps du moteur (C) avec une éponge ou un chiffon humide.
- Remontez l'appareil comme décrit ci-dessus avant de le ranger.

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Kabel aus der Reichweite von Kindern fernhalten.
8. Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur unter Aufsicht verwendet werden, oder nachdem sie in die sichere Verwendung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
9. Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
10. Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
11. Auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, ziehen sie den Netzstecker aus der Dose, bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
12. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
13. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
14. Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist.

Um jedes Risiko zu vermeiden dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Ariete- Kundendienst bzw. von Ariete zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.

15. Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gepackt werden könnte.
16. Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.
17. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HASUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
18. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2014/35/EU und EMV 2014/30/EU, sowie mit der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
19. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
20. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
21. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
22. ACHTUNG: DAS MESSER EINSETZEN, BEVOR NAHRUNGSMITTEL EINGEFÜLLT WERDEN. Vor dem Abnehmen des Deckels abwarten, bis das Messer vollkommen zum Stillstand gekommen ist, und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
23. DAS MESSER KEINESFALLS AUF DEM MOTORBLOCK MONTIEREN.
24. Das Gerät nicht leer laufen lassen
25. Keinesfalls in Bewegung befindliche Teile berühren
26. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Messer beschädigt ist
27. KEINE FLÜSSIGKEITEN IN DEN BECHER FÜLLEN
28. Das Gerät nicht zum Zerkleinern von allzu harten Nahrungsmitteln verwenden (z.B. Fleisch mit Knochen)
29. Um Verletzungen bzw. Schäden am Gerät zu vermeiden, Hände und Küchengeräte stets von den Messern und in Bewegung befindlichen Teilen fernhalten.
30. Die Messer sind sehr scharf. Deshalb ist beim Einsetzen und Herausnehmen aus dem Becher sowie bei der Reinigung höchste Vorsicht geboten.
31. Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A Taste Geschwindigkeit „1"
B Taste Geschwindigkeit „2"
C Antriebseinheit
D Deckel
E Obere Klinge
F Klingen
G Behälter
H Sockel / Gummideckel

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,00 W

BETRIEBSANLEITUNG

ACHTUNG: Vor der Verwendung des Geräts ist es ratsam, alle abnehmbaren Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit einem Tuch mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel zu reinigen. Gut abtrocknen.

- Setzen Sie die beiden Klingen (E-F) zusammen, indem Sie die obere Klinge (E) auf die Klinge (F) stecken und gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2).
- Setzen Sie die Klinge (E) in das Innere des Behälters (G) ein und achten Sie darauf, dass sie perfekt auf den entsprechenden Stift in der Mitte des Behälters selbst passt (Abb. 3).
- Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke und geben Sie sie in einer solchen Menge in den Behälter (G), dass sie den auf dem Behälter (G) angegebenen Wert nicht überschreiten.
- Setzen Sie den Deckel (D) auf den Behälter (G) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er vollständig eingerastet ist (Abb. 4).
- Setzen Sie die Antriebseinheit (C) auf den Deckel (D) und vergewissern Sie sich, dass die beiden Teile korrekt ineinander greifen. (Fig. 5).
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose. Drücken Sie dann, je nach Bedarf, auf der Oberseite der Antriebseinheit (C) die Taste für die Geschwindigkeit „1" (niedrige Geschwindigkeit) (A) oder die Taste für die Geschwindigkeit „2" (hohe Geschwindigkeit) (B), um die Klingen zu betätigen (Abb. 6).

Hinweis: Die optimale Nutzung des Geräts erfolgt im Impulsbetrieb durch sehr kurzes, intermittierendes Drücken der Taste (2-3 Sekunden).

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder andere Zutaten hinzufügen möchten, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Antriebseinheit über dem Deckel (D) abnehmen, und warten Sie, bis die Klingen zum Stillstand gekommen sind.
- ES ist auch möglich, die zerkleinerten Lebensmittel im Behälter (G) im Kühlschrank oder an einem trockenen Ort aufzubewahren, indem man ihn mit der praktischen Gummiabdeckel (H) verschließt, der zuvor als rutschfester Sockel diente (Abb. 7).

ACHTUNG

Die Klingen sind scharf, gehen Sie sie mit Vorsicht vor.

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass der Deckel und die Antriebseinheit fest montiert sind.

Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 20 Sekunden am Stück. Warten Sie mindestens 2 Minuten, bevor Sie fortfahren.

Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis die Klingen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Antriebseinheit anheben, um Lebensmittel von den Seiten des Behälters zu entfernen.

Verwenden Sie nicht Ihre Finger, um Lebensmittel von den Wänden des Behälters zu entfernen. Verwenden Sie immer einen Küchenspatel.

REINIGUNG

ACHTUNG

Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass die Messer stillstehen, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Der Behälter (G), der Deckel (D) und die Klingen (E-F) können auch in der Spülmaschine, auf der obersten Ablage oder in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass sie vollkommen trocken sind, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Reinigen Sie das Antriebseinheit (C) mit einem feuchten Schwamm oder Tuch.
- Bauen Sie das Gerät wie oben beschrieben wieder zusammen, bevor Sie es verstauen.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
6. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
7. Este aparato no pueden usarlo los niños. Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
8. Este aparato lo pueden usar personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o aunque no tengan experiencia o conocimientos sobre el aparato si están vigilados o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y si han entendido los peligros asociados.
9. Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
10. No sumergir nunca el cuerpo del producto, el enchufe y el cable eléctrico en el agua o en otros líquidos, usar un paño húmedo para limpiarlos.
11. Incluso cuando el aparato no esté en marcha, hay que desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de acoplar o quitar las partes individuales o antes de efectuar la limpieza.
12. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
13. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
14. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados o si el mismo aparato resultara defectuoso; todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el centro de asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
15. No dejar el cable colgando en un lugar donde lo pudiera coger un niño.
16. Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
17. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
18. Este aparato cumple con la directiva 2014/35/EU y EMC 2014/30/EU, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.
19. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.

20. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
21. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.
22. ATENCIÓN: ACOPLE LA CUCHILLA ANTES DE INTRODUCIR LOS ALIMENTOS. Antes de quitar la tapadera espere a que la cuchilla esté completamente parada y desconecte siempre el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
23. NO MONTE NUNCA LA CUCHILLA EN EL CUERPO DEL MOTOR.
24. No ponga en marcha el aparato si está vacío.
25. No toque nunca las partes en movimiento.
26. No use el aparato si la cuchilla está dañada.
27. NUNCA INTRODUZCA LÍQUIDOS DENTRO DEL RECIPIENTE.
28. No utilice el aparato para triturar alimentos que tengan una excesiva consistencia (por ejemplo: carne con hueso).
29. Para evitar accidentes y daños al aparato, mantener siempre las manos y las herramientas de cocina lejos de las cuchillas y de las partes en movimiento.
30. Las cuchillas están muy afiladas, manipularlas con cuidado ya sea durante la introducción y el desmontaje del recipiente que durante la limpieza.
31. Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

A Botón velocidad «1»
B Botón velocidad «2»
C Cuerpo motor
D Tapa
E Cuchilla superior
F Cuchilla
G Contenedor
H Base / Tapón de goma

Consumo energético en modo off: 0,00 W

INSTRUCCIONES DE USO

ATENCIÓN: Antes de utilizar el aparato, se aconseja lavar todas las partes desmontables que vayan a estar a contacto con alimentos, usando un paño con agua caliente y detergente delicado. Secar bien.

- Ensamblar las dos cuchillas (E-F), insertando la cuchilla superior (E) sobre la cuchilla (F) y girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. 2).
- Introducir la cuchilla (F) dentro del contenedor (G), asegurándose de que quede bien encajada en el correspondiente perno colocado en el centro del contenedor (Fig. 3).
- Cortar los alimentos en trozos pequeños y colocarlos en el contenedor (G) sin superar el nivel indicado en el contenedor (G).
- Colocar la tapa (D) en el contenedor (G), girándola en sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueada del todo (Fig. 4).
- Colocar el cuerpo motor (C) sobre la tapa (D) girándolo ligeramente para bloquearlo. (Fig. 5).
- Conectar el enchufe del cable de alimentación en la toma de corriente. Luego, y según las necesidades, pulsar en la parte superior del cuerpo del motor (C) el botón de velocidad «1» (velocidad baja) (A) o velocidad «2» (velocidad alta) (B) para accionar las cuchillas (Fig. 6).

Nota: El uso ideal del aparato es por impulsos pulsando el botón de funcionamiento intermitente por un breve momento (2-3 segundos).

- Al finalizar el uso, o en caso de que se desee introducir otros ingredientes, desconectar el enchufe de alimentación antes de retirar el cuerpo motor de encima de la tapa (D), y esperar a que las cuchillas estén paradas.
- También es posible conservar, en la nevera o en un lugar seco, los alimentos picados dentro del contenedor (G), cerrándolo con el práctico tapón de goma (H) que hasta ahora se había utilizado como base (Fig. 7).

ATENCIÓN

Las cuchillas son afiladas, hay que manipularlas con cuidado.

Asegurarse de haber montado firmemente la tapa y el cuerpo motor antes de poner en marcha el aparato.

No dejar en marcha el aparato por más de 20 segundos seguidos. Esperar al menos 2 minutos antes de volver a utilizarlo.

Desconectar el enchufe de alimentación y esperar a que las cuchillas estén paradas antes de alzar el cuerpo motor para retirar los alimentos de las paredes del contenedor.

No utilizar los dedos para retirar los alimentos de las paredes del contenedor. Utilizar siempre una espátula de cocina.

LIMPIEZA

ATENCIÓN

Desconectar el enchufe de alimentación y asegurarse de que las cuchillas estén paradas antes de proceder a la limpieza del aparato.

- El contenedor (G), la tapa (D) y las cuchillas (E-F) pueden lavarse en el lavavajillas, en la bandeja superior, o bien con agua jabonosa tibia. Asegurarse de que estén perfectamente secos antes de su reutilización.
- Limpiar el cuerpo motor (C) con una esponja húmeda o con un paño.
- Volver a montar el aparato tal y como se ha descrito anteriormente antes de guardarlo.

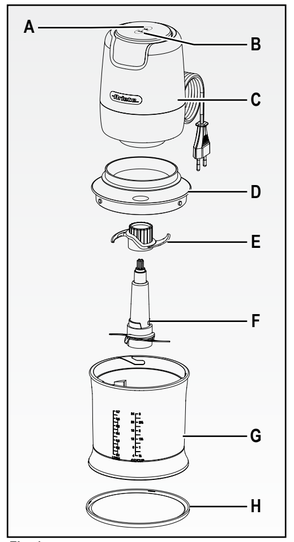


Fig. 1

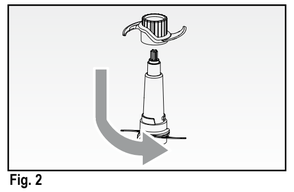


Fig. 2

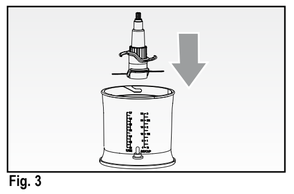


Fig. 3

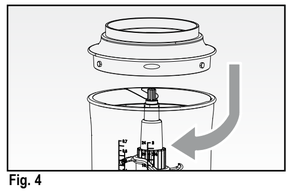


Fig. 4

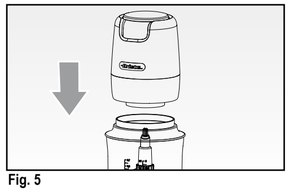


Fig. 5

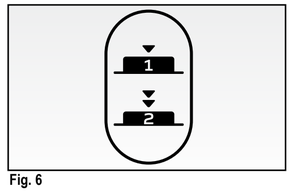


Fig. 6

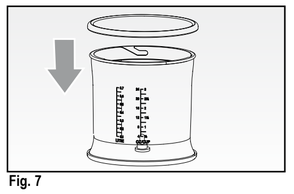


Fig. 7

637111

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

Ariete

numero verde
800-809063

Tritatutto
Chopper
Couteau servant à hacher
Messer zum Hacken
Cuchilla

CE **Mod. 437**

PT

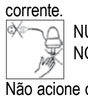
ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
6. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
7. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
8. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimento desde que supervisionados ou que tenham recebido instruções sobre a utilização em segurança do aparelho e desde que estejam cientes dos perigos implicados.
9. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
10. Nunca passe o corpo do aparelho, a ficha e o cabo eléctrico por água ou outros líquidos, use um pano húmido para a limpeza destas partes.
11. Mesmo com o aparelho desligado, retire a ficha da tomada eléctrica antes de montar ou desmontar os componentes para efectuar a limpeza.
12. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
13. Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
14. Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados ou se o aparelho apresentar algum defeito; todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser feitas somente pelo serviço de assistência da Ariete ou por técnicos por ela autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
15. Não deixe o cabo pendurado, poderia ser fonte de perigo para as crianças.
16. Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize exclusivamente peças e acessórios originais ou aprovados pelo fabricante.
17. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
18. Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.
19. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo

fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.

20. Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
21. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.
22. ATENÇÃO: MONTE A LÂMINA ANTES DOS ALIMENTOS. Antes de tirar a tampa, espere que a lâmina esteja completamente parada e desligue sempre o aparelho da tomada de corrente.
23.  NUNCA MONTE A LÂMINA NO CORPO DO MOTOR.
24. Não acione o aparelho em vazio.
25. Não toque nas partes em movimento.
26. Não utilize o aparelho se a lâmina estiver danificada.
27. NÃO INTRODUZA LÍQUIDOS NA TAÇA.
28. Não utilize o aparelho para picar alimentos de consistência dura (exemplo: carne com osso).
29. Para evitar acidentes e danos no aparelho, mantenha sempre as mãos e os utensílios de cozinha afastados das lâminas e das partes em movimento.
30. As lâminas são bem afiadas, manuseie-as com cuidado quer durante a montagem e desmontagem quer durante a limpeza.
31. Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, leia o folheto em anexo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. 1)

A Botão da velocidade «1»
B Botão da velocidade «2»
C Corpo do motor
D Tampa
E Lâmina superior
F Lâmina
G Recipiente
H Base / Tampa de borracha

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,00 W

MODO DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO: Antes de utilizar o aparelho, aconselha-se lavar todas as partes removíveis que entrarão em contacto com os alimentos, passando um pano com água quente e detergente delicado. Seque bem.

- Monte as duas lâminas (E-F), inserindo a lâmina superior (E) na lâmina (F) e rodando-a no sentido anti-horário (Fig. 2).
- Monte a lâmina (F) no recipiente (G), encaixando- a perfeitamente no eixo, no centro do recipiente (Fig. 3).
- Corte os alimentos em pequenos pedaços e coloque-os no recipiente (G) em quantidade que não passe do nível indicado no recipiente (G).
- Coloque a tampa (D) sobre o recipiente (G), rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio até ao completo bloqueio (Fig. 4).
- Monte o corpo do motor (C) na tampa (D) de modo a ficarem bem acoplados. (Fig. 5).
- Insira a ficha do cabo de alimentação numa tomada de corrente elétrica. E, segundo as exigências, na parte superior do corpo do motor (C) pressione o botão da velocidade «1» (baixa velocidade) (A) ou da velocidade «2» (alta velocidade) (B) para acionar as lâminas (Fig. 6).

Nota: A utilização ótima do aparelho é obtida mediante o funcionamento por impulsos, pressionando e soltando o botão por brevíssimo tempo (2-3 segundos).

- Após a utilização ou caso se deseje colocar outros ingredientes, desligue a ficha da tomada elétrica antes de retirar o corpo do motor da tampa (D) e espere que as lâminas estejam paradas.

- É possível ainda conservar no frigorífico ou em local seco os alimentos picados no interior do recipiente (G), fechando este último com a prática tampa de borracha (H) até agora utilizada como base (Fig. 7).

ATENÇÃO
As lâminas são afiadas, manuseie-as com cuidado.

Verifique se a tampa e o corpo do motor estão bem montados antes de acionar o aparelho.

Não acione o aparelho por mais de 20 segundos seguidos. Espere pelo menos 2 minutos antes de iniciar uma nova utilização.

Desligue a ficha da tomada elétrica e espere que as lâminas estejam paradas antes de erguer o corpo do motor para retirar os alimentos das paredes do recipiente.

Não utilize os dedos para remover os alimentos das paredes do recipiente. Utilize sempre uma espátula de cozinha.

LIMPEZA

ATENÇÃO
Desligue a ficha da tomada elétrica e espere que as lâminas estejam paradas antes de iniciar a limpeza do aparelho.

- O recipiente (G), a tampa (D) e as lâminas (E-F) podem ser lavados na máquina, no cesto de cima, ou com água morna e detergente. Assegure-se de que estejam perfeitamente secas antes de voltar a utilizar a picadora.
- Limpe o corpo do motor (C) com uma esponja húmida ou com um pano.
- Remonte o aparelho, como descrito anteriormente, antes de arrumá-lo e guardá-lo.

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
8. Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of die geen kennis en ervaring hebben met het gebruik mits ze bewaakt worden of aanwijzingen hebben gekregen over het gebruik en de veiligheid van het apparaat en de bijkomstige gevaren hiervan hebben begrepen.
9. Let op dat kinderen niet met het apparaat kunnen gaan spelen.
10. De basis van het apparaat, de stekker het elektriciteitssnoer nooit onder water of andere vloeistoffen zetten, gebruik een vochtige doek om ze te reinigen.
11. Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken voordat de onderdelen worden verwijderd of gemonteerd of voordat het apparaat wordt gereinigd.
12. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de

stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.

13. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
14. Gebruik het apparaat niet als het elektriciteitsnoer of de stekker beschadigt zijn of als het apparaat defect is; alle reparaties, ook het vervangen van het elektriciteitsnoer mogen alleen uitgevoerd worden door een assistentiecentrum Ariete of door geautoriseerd technisch personeel Ariete om alle risico's te vermijden.
15. Laat het snoer nooit loshangen daar waar kinderen het vast kunnen pakken.
16. Voor een veilig gebruik van het apparaat, gebruik alleen originele vervangingsonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurt.
17. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
18. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor meterialen die in contact komen met etenswaren.
19. Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.
20. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
21. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevarenbron kunnen zijn.
22. LET OP: PLAATS EERST HET MES EN VERVOLGENS DE ETENSWAREN. Voordat de deksel wordt verwijderd, wacht totdat het mes helemaal stilstaat en trek altijd de stekker uit het stopcontact.
23. NOOIT DE MESSEN OP DE MOTORBASIS MONTEREN.
24. Laat het apparaat niet leeg werken.
25. Nooit de bewegende onderdelen aanraken.
26. Het apparaat niet gebruiken als het mes beschadigd is.
27. NOOIT VLOEISTOFFEN IN DE BEKER GIETEN.
28. gebruik het apparaat niet om te harde etenswaren fijn te hakken (zoals vlees met botten).
29. Ter voorkoming van ongelukken en schade aan het apparaat houdt altijd de handen en de keukengereedschappen uit de buurt van het mes en van de bewegende onderdelen.
30. De messen zijn erg scherp, behandel ze voorzichtig tijden het plaatsen en het verwijderen uit de beker en bij het reinigen.
31. Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU lees het speciale blaadje dat bij het product wordt gelevert.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

A Knop „1" snelheid
B Knop „2" snelheid
C Motorgedeelte
D Deksel
E Bovenste mes
F Mes
G Beker
H Basis / Rubber deksel

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,00 W

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

OPGELET: Wij raden aan om eerst alle losse delen te wassen die in aanraking komen met voeding voordat u het apparaat in gebruik neemt. Was met warm water en een zacht reinigingsmiddel. Goed afdrogen.

- Assembleer de twee messen (E-F). Zet het bovenste mes (E) op het mes(F) en draai het linksom vast (Afb. 2).
- Monteer de messen (F) in de beker (G). Het mes moet perfect op de pal in het midden van de beker zitten (Afb. 3).
- Snijd de ingrediënten in kleine stukjes en vul de beker (G) ermee zonder het peil te overschrijden dat op de beker is aangeduid (G).
- Monteer het deksel (D) op de beker (G) en draai het rechtsom volledig vast (Afb. 4).
- Monteer het motorgedeelte (C) op het deksel (D) en controleer of het goed vast zit. (Afb. 5).
- Steek de stekker van het stroomsnoer in een stopcontact. Druk nu volgens wat u nodig heeft op de bovenkant van het motorgedeelte (C) op de knop voor de „1" snelheid (lage snelheid) (A) of de „2" snelheid (hoge snelheid) (B) om de messen aan te zetten (Afb. 6).

Opmerking: De beste manier om met het apparaat te werken, is pulsgewijs: druk de knop telkens kort, 2 tot 3 seconden, in.

- Als u na afloop andere ingrediënten in de beker wilt doen, haalt u de stekker uit het stopcontact voordat u het motorgedeelte van het deksel (D) verwijdert en wacht u totdat de messen niet meer draaien.
- Ingrediënten die in de beker (G) zitten, kunnen ook in de koelkast of op een droge plek worden bewaard omdat u de beker kunt afsluiten met het handige rubber deksel (H) dat als basis heeft gediend (Afb. 7).

OPGELET
De messen zijn scherp, wees er voorzichtig mee.

Controleer of het deksel en het motorgedeelte stevig en goed gemonteerd zijn voordat u het apparaat inschakelt.

Laat dit apparaat niet langer dan 20 seconden ononderbroken werken. Wacht minstens 2 minuten voordat u het opnieuw gebruikt.

Haal de stekker uit het stopcontact en wacht totdat de messen niet meer draaien voordat u het motorgedeelte optilt om de wanden leeg te schrapen.

Verwijder niets van de wanden van de beker met uw vingers. Gebruik hiervoor altijd een spatel.

REINIGEN

LET OP
Haal de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat de messen niet meer draaien voordat u het apparaat begint te reinigen.

- De beker (G), het deksel (D) en de messen (E-F) mogen ook in de vaatwasmachine worden gewassen, in de bovenste mand, of in lauw sop. De componenten moeten perfect droog zijn voordat u ze opnieuw gebruikt.
- Reinig het motorgedeelte (C) met een vochtige spons of doek.
- Zet het apparaat weer in elkaar voordat u het opbergt.

DA

VIGTIGE ADVARSLER

LÆS VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG.

Når man bruger el-apparater skal man tage visse forholdsregler i brug, som blandt andet:

1. Vær sikker på at apparatets spænding svarer til den der findes i dit el-net.
2. Efterlad ikke apparatet uovervåget når det er tilsluttet el-nettet; frakobl det efter hvert brug.
3. Stil ikke apparatet ovenpå eller i nærheden af varmekilder.
4. Apparatet skal, når det anvendes, stilles på en vandret flade, der er stabil og godt belyst.
5. Udsæt ikke apparatet for vejrmæssige påvirkninger (regn, sol, osv. ..).
6. Sørg for at el-ledningen ikke kommer i kontakt med varme overflader.
7. Apparatet må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og dets ledning fjernt fra børns rækkevidde.
8. Apparatet må godt anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaringer eller kendskab til dette, hvis blot de overvåges eller hvis de har modtaget vejledninger i hvorledes apparatet bruges sikkert og hvis de har forstået farerne der medfølger.
9. Børn må ikke bruge apparatet til deres leg.
10. Dyp aldrig produktenheden, stikket og el-ledningen i vand eller andre væsker, brug en fugtig til deres rengøring.
11. Man skal, selv når apparatet ikke er i funktion, trække stikket ud af stikkontakten, inden man isætter eller fjerner enkelte dele eller inden man foretager rengøring.
12. Vær altid sikker på at have godt tørre hænder inden du bruger eller justerer knapperne der findes på apparatet, eller inden du rører ved stikket og strømforsyningselementerne.
13. For at trække stikket ud, skal man tage direkte om det og trække det ud af stikkontakten på væggen. Træk det aldrig ud ved at hive det i ledningen.
14. Brug ikke apparatet hvis ledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt; samtlige reparationer, herunder udskiftning af strømkabel, må kun udføres af et Ariete assistancecenter eller autoriserede Ariete teknikere, således at enhver risiko forebygges.
15. Lad ikke ledningen hænge på et sted, hvor et barn kunne få fat i den.
16. For ikke at kompromittere apparatets sikkerhed, må kan kun anvende originale reservedele og tilbehør der er godkendte af fabrikanten.
17. Apparatet er UDELUKKENDE beregnet til HUSHOLDNINGSBRUG og må ikke anvendes til kommercielt eller industrielt formål.
18. Apparatet er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU og EMC 2014/30/EU, og med Forordning (EF) nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer i kontakt med fødevarer.
19. Eventuelle ændringer på produktet, der ikke udtrykkeligt er autoriserede af fabrikanten, kunne medføre forfald af de sikkerhedsmæssige forhold og af garantien for brugeren.
20. Såfremt man ønsker at bortskaffe

apparatet som affald, anbefales det at gøre dette ubrugeligt ved at skære ledningen over. Derudover anbefales det også at uskadeliggøre de dele af apparatet der kunne udgøre en fare, især for børn der kunne bruge apparatet til deres lege.

21. Emballageelementer må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde, eftersom at de udgør en potentiel farekilde.
22. BEMÆRK: SÆT KNIVENHEDEN I INDEN FØDEVARERNE. Inden man fjerner låget, skal man vente til at knivenheden står fuldstændigt stille, og træk altid stikket ud af stikkontakten.
23. MONTER ALDRIG KNIVENHEDEN PÅ MOTORENHEDEN
24. Lad ikke apparatet fungere tomt.
25. Rør aldrig ved dele i bevægelse.
26. Brug ikke apparatet hvis knivenheden er beskadiget.
27. ISÆT ALDRIG VÆSKER I BEHOLDEREN.
28. Brug ikke apparatet til at hakke fødevarer, der har en for stærk konsistens (for eksempel: kød med ben).
29. For at forhindre uheld og skader på apparatet, skal man altid holde hænder og køkkenredskaber fjernt fra de bevægende dele.
30. Knivenheden er godt skarp, vær forsigtig ved dens håndtering, både under isætning i, og fjernelse fra beholderen, som også ved dens rengøring.
31. For en korrekt bortskaffelse, i henhold til Europadirektivet 2012/19/EU bedes man læse sedlen der er vedlagt produktet.

GEM VEJLEDNINGERNE

BESKRIVELSE AF APPARATET (Fig. 1)

A Knap hastighed "1"
B Knap hastighed "2"
C Motorenhed
D Låg
E Øverste knivenhed
F Knivenhed
G Beholder
H Bund / Gummiprop

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,00 W

BRUGERVEJLEDNINGER

BEMÆRK: Inden apparatet bruges, anbefales det at skylle alle aftagelige dele, der kommer i kontakt med madvarerne, ved brug af en klud med varmt vand og neutral sæbe. Tør grundigt.

- Saml de to knivenheder (E-F), ved at isætte den øverste knivenhed (E) på knivenhed (F) og dreje den mod uret (Fig. 2).
- Sæt knivenheden (F) i beholderen (F), vær sikker på at den passer perfekt ovenpå den dertil bestemte tap, i selve beholderens midte (Fig. 3).
- Skær madvarerne i små stykker og kom dem i beholderen (G) i en mængde, der ikke overskrider niveau som vises på beholderen (G).
- Sæt låget (D) på beholderen (G), og drej det med uret indtil det låses helt fast (Fig. 4).
- Sæt motorenheden (C) på låget (D) og vær sikker på, at disse er godt sammensat. (Fig. 5).
- Sæt elledningens stik i en stikkontakt. Derefter skal man, alt efter behov, trykke knap hastighed »1« (lav hastighed) (A) eller hastighed »2« (høj hastighed) (B) for at aktivere knivenheden (Fig. 6) på motorenhedens øverste del (C).

Opmerking: Apparatets optimale brug fås ved impulsfunktion, ved at trykke den intermitterende knap i en meget kort tid (2-3 sekunder).

- Ved hver slut og i tilfælde, hvor man ønsker at tilsætte andre madvarer, skal man trække elledningens stik ud, inden man fjerner motorenheden fra beholderen (D) og vente til at knivenheden står helt stille.
- DERUDOVER kan man opbevare de hakkede madvarer i beholderen (G) i køleskabet eller på et tørt sted, ved at lukke denne med den praktiske gummiprop (H) som hidtil var anvendt som bund (Fig. 7).

BEMÆRK:
Knivenheden er skarp, håndtér den med forsigtighed.

Vær sikker på at have monteret låget og motorenheden godt, inden du sætter apparatet i funktion.

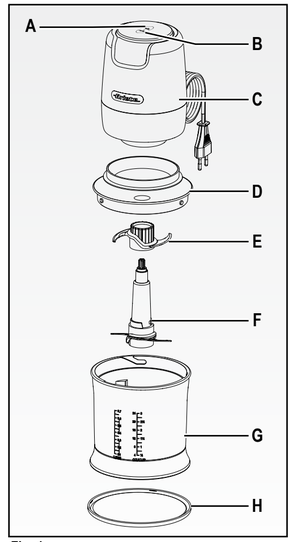


Fig. 1

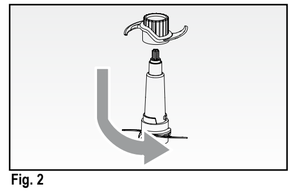


Fig. 2

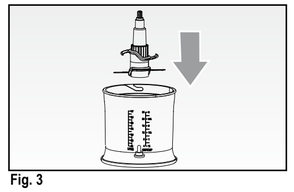


Fig. 3

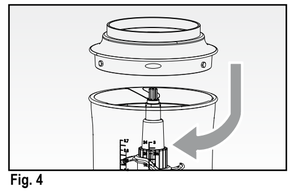


Fig. 4

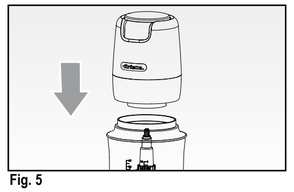


Fig. 5

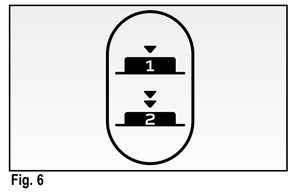


Fig. 6

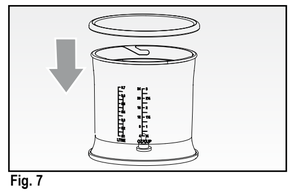


Fig. 7

Lad ikke apparatet fungere i mere end 20 efterfølgende sekunder. Vent i mindst 2 minutter inden du fortsætter med et nyt brug.

Frakobl el-ledningen og vent til at knivenheden står stille, inden motorenheden løftes, for at fjerne madvarerne fra beholderens vægge.

Brug aldrig fingrene til at fjerne madvarerne fra beholderens vægge. Brug altid en køkkenspatel.

RENGØRING

BEMÆRK:

Frakobl el-ledningen, og vær sikker på at knivenheden står stille, inden du fortsætter med apparatets rengøring.

- Beholderen (G), låget (D) og knivenheden (E-F) kan opvaskes i opvaskemaskine, på den øverste hylde, eller i lunkent sæbevand. Vær sikker på at de er perfekt tørre, inden du bruger dem.
- Gør motorenheden (C) ren med en fugtig svamp eller med en klud.
- Saml apparatet igen, som beskrevet førhen, inden det stilles på plads igen.

EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές είναι αναγκαίο να λαμβάνετε τις κατάλληλες προφυλάξεις, μεταξύ των οποίων:

1. Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
2. Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
3. Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
4. Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
5. Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).
6. Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
7. Η παρούσα συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
8. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αρκεί, αυτά τα πρόσωπα, να ευρίσκονται υπό έλεγχο ή να τους έχουν δοθεί οδηγίες πώς να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια και έχουν εμπεδώσει τους κινδύνους που συνεπάγονται.
9. Είναι αναγκαία η επιτήρηση των παιδιών για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
10. Μη βυθιζετε ποτε το σωμα του προϊοντος, το ρευματοληπτη και το ηλεκτρικο καλωδιο σε νερο η΄ αλλα υγρα, χρησιμοποιειτε ενα υγρο πανι για τον καθαρισμο τους.
11. Ακομα και αν η συσκευη δεν βρισκεται σε λειτουργια, αποσυνδεστε το ρευματοληπτη απο την πριζα του ηλεκτρικου ρευματος πριν τοποθετησετε η΄ αφαιρεσετε τα διαφορα μερη η΄ πριν προχωρησετε στον καθαρισμο της.
12. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.

13. Γιά την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
14. Μην χρησιμοποιειτε την συσκευη αν το ηλεκτρικο καλωδιο η ο ρευματοληπτης εχουν υποστει ζημια, η η ιδια η συσκευη ειναι ελαττωματικη. Όλες οι επισκευες, συμπεριλαμβανομενης της αντικαταστασης του καλωδιου τροφοδοσιας, πρεπει να γινονται μονον σε ενα εξουσιοδοτημενο τεχνικο κεντρο Ariete η απο εξουσιοδοτημενους τεχνικους Ariete, ωστε να αποφευχθει καθε κινδυνος.
15. Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο σε κάποιο μέρος που θα μπορούσε να το πιάσει ένα παιδί.
16. Για να μην διακυβεύσετε την ασφάλεια της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
17. Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί γιά εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
18. Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2014/35/EU και 2014/30/EU σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.
19. Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.
20. Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιγνίδια τους.
21. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.
22. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΝ ΤΑ ΤΡΟΦΙΜΑ. Πριν αφαιρέσετε το καπάκι περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα και αποσυνδέτε πάντα το ρευματολήπτη τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.
23. ΜΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΣΤΟ ΣΩΜΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ.
24. Μην θέτετε σε λειτουργία την συσκευή άδεια.
25. Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη.
26. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά.
27. ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΥΓΡΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ.
28. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή γιά τον θρυμματισμό τροφίμων που είναι ιδιαίτερα συμπαγή (παράδειγμα: κρέας με κόκκαλα).
29. Προς αποφυγήν ατυχημάτων και ζημιών στη συσκευή, κρατάτε τα χέρια και τα κουζινικά σκεύη μακριά από τις λεπίδες και τα κινούμενα μέρη.
30. Οι λεπίδες είναι ιδιαίτερα κοφτερές, χειριστείτε τις με προσοχή τόσο όταν τις συναρμολογείτε όσο και όταν τις αφαιρείτε από το δοχείο και κατά τον καθαρισμό τους.
31. Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. 1)

A Πλήκτρο ταχύτητας "1"
B Πλήκτρο ταχύτητας "2"
C Σώμα κινητήρα
P Κρυσκα
E Επάνω λεπίδα
F Λεπίδα
G Δοχείο
H Βάση / Λαστιχένιο Καπάκι

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,00 W

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη χρήση της συσκευής συνιστάται να πλύνετε όλα τα αποσπάσιμα μέρη πουθα έλθουν σε επαφή με τα τρόφιμα, χρησιμοποιώντας ένα πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά.

- Συναρμολογήστε τις δύο λεπίδες (E-F), εισάγοντας την επάνω λεπίδα (E) στη λεπίδα (F) και στρέφοντάς την αριστερόστροφα (Εικ. 2).
- Τοποθετήστε τη λεπίδα (F) μέσα στο δοχείο (G), βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει τέλεια στο σχετικό πείρο στο κέντρο του ίδιου του δοχείου (Εικ. 3).
- Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρά κομμάτια και τοποθετήστε τα στο δοχείο (G) σε ποσότητα τέτοια που δεν υπερβαίνει το μέγιστο επίπεδο που αναγράφεται στο δοχείο (G).
- Τοποθετήστε το καπάκι (D) στο δοχείο (G), στρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει εντελώς (Εικ. 4).
- Τοποθετήστε το σώμα του κινητήρα (C) στο καπάκι (D) αφού βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί καλά. (Εικ. 5).
- Συνδέστε το ρευματολήπτη του καλωδίου ρεύματος σε μια πρίζα. Στη συνέχεια, ανάλογα με τις ανάγκες σας, στο επάνω μέρος του σώματος του κινητήρα (C) πατήστε το κουμπί ταχύτητας «1» (χαμηλή ταχύτητα) (A) ή ταχύτητα «2» (υψηλή ταχύτητα) (B) για να ενεργοποιήσετε τις λεπίδες (Εικ. 6).

Σημείωση: Η ιδανική χρησιμοποίηση της συσκευής επιτυγχάνεται μέσω της παλμικής λειτουργίας πιέζοντας το πλήκτρο διακεκομμένα για συντομότατο χρονικό διάστημα (2-3 δευτερόλεπτα).

- Στο τέλος της χρησιμοποίησης ή στην περίπτωση που επιθυμείτε να εισάγετε άλλα υλικά, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας πριν αποσπάσετε το σώμα κινητήρα από το καπάκι (D) και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν οι λεπίδες.
- Είναι επίσης δυνατή η αποθήκευση των ψιλοκομμένων τροφίμων μέσα στο δοχείο (G) στο ψυγείο ή σε ξηρό μέρος, κλείνοντας το τελευταίο με το πρακτικό λαστιχένιο καπάκι (H) που χρησιμοποιήθηκε μέχρι τώρα ως βάση (Εικ. 7).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι λεπίδες είναι κοφτερές, χειριστείτε τις με προσοχή.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σταθερά το καπάκι και το σώμα κινητήρα πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μην κάνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερο από 20 δευτερόλεπτα συνεχώς. Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν προχωρήσετε σε νέα χρησιμοποίηση.

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και περιμένετε να σταματήσουν οι λεπίδες πριν ανασηκώσετε το σώμα κινητήρα για να αφαιρέσετε τα τρόφιμα από το δοχείο.

Μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλα για να μετακινήσετε τα τρόφιμα από τα τοιχώματα του δοχείου. Χρησιμοποιείτε πάντα μιά σπάτουλα κουζίνας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη τροφοδοσίας και βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες έχουν σταματήσει πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό της συσκευής.

- Το δοχείο (G), το καπάκι (D) και οι λεπίδες (E-F) μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων, στο επάνω καλάθι, ή σε χλιαρό νερό και σαπούνι. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνά πριν την επαναχρησιμοποίησή τους.
- Καθαρίστε το σώμα κινητήρα (C) με ένα υγρό σφουγγάρι ή με ένα πανί.
- Επανασυναρμολογήστε τη συσκευή, όπως αναφέρθη προηγουμένως, πριν τη φυλάξετε.

RU

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
2. Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
3. Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
4. При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
5. Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
6. Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
7. Данное устройство не должно использоваться детьми. Следует хранить само устройство и шнур в недоступных для детей местах.
8. Это устройство может использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или нехваткой опыта и знаний, если они находятся под постоянным присмотром, или если получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают опасности, связанные с этим.
9. Дети должны находиться под присмотром, не разрешать детям играть с прибором.
10. Никогда не погружать корпус мотора, электрическую вилку и провод в воду или другие жидкости. Для их очистки использовать только влажную ткань.
11. Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
12. Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
13. При отсоединении от электрической розетки браться руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
14. Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или если оборудование имеет какие-либо дефекты; все ремонтные работы, включая замену шнура питания, должны выполняться только в сервисном центре Ariete или уполномоченнымм техниками Ariete в целях предотвращения каких-либо рисков.
15. Не оставлять прибор со свешивающимся шнуром в месте, доступном для детей.
16. Для обеспечения безопасности прибора используйте только рекомендуемые производителем запасные части и аксессуары.

17. Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
18. Данное устройство соответствует требованиям директив 2014/35/EU и ЭМС 2014/30/EU и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.
19. Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
20. В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
21. Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.
22. ВНИМАНИЕ: НОЖ ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН ДО ЗАПОЛНЕНИЯ ЕМКОСТИ ПРОДУКТАМИ. Перед тем как снять крышку необходимо дождаться полной остановки ножа и вынуть вилку из розетки.
23. НИКОГДА НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ НОЖ НА КОРПУС ДВИГАТЕЛЯ.
24. Не включать устройство с пустой емкостью.
25. Не притрагиваться к движущимся частям.
26. Не пользоваться устройством, если нож поврежден.
27. НЕ ЗАЛИВАТЬ В ЕМКОСТЬ ЖИДКОСТИ.
28. Не использовать устройство для измельчения очень твердых продуктов (например, мяса с костями).
29. Для предупреждения несчастных случаев и повреждений самого устройства не приближаться к ножам и движущимся частям руками и кухонными инструментами.
30. Ножи очень острые: соблюдать предельную осторожность при установке и снятии и во время чистки.
31. В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

A Кнопка скорости "1"
B Кнопка скорости "2"
C Корпус мотора
D Крышка
E Верхний нож
F Нож
G Стакан
H Основание / Резиновая крышка

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,00 Вт

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ: Перед использованием прибора вымыть все съемные части, которые вступают в контакт с продуктами питания, водой и бытовым моющим средством. Насухо вытереть.

- Монтируйте два ножа (E-F), вставив верхний нож (E) в нож (F) и вращая его против часовой стрелки (рис. 2).
- Вставьте нож (F) в стакан (G), убедившись, что он идеально вошел в соответствующий штифт в центре стакана (рис. 3).
- Нарежьте продукты на мелкие кусочки и поместите их в стакан (G) в количестве, не превышающем уровень МАКС, указанный на стакане (G).
- Установите на стакан (G) в крышку (D), убедившись, что они надежно соединены (рис. 4).
- Вставьте корпус двигателя (C) на крышку (D), убедившись, что они надежно соединены. (Рис. 5).
- Вставьте вилку питания в электрическую розетку. Затем, при необходимости, на верхней части корпуса двигателя (C) нажмите кнопку скорости "1" (низкая скорость) (A) или скорость "2" (высокая скорость) (B) для включения ножей (Рис. 6).

Примечание: Оптимальное использование прибора осуществляется через импульсный режим нажатием кнопки через короткие промежутки времени (2-3 секунды).

- После использования или если вы хотите добавить другие ингредиенты, отсоедините шнур, прежде чем снимать корпус двигателя с крышки (D) и подождите, пока ножи остановятся.
- Также можно хранить измельченные продукты внутри контейнера (G) в холодильнике или в сухом месте, закрыв его практичной резиновой крышкой (H), которая до сих пор использовалась в качестве основания (рис. 7).

ВНИМАНИЕ

Ножи очень острые, соблюдайте осторожность.

Убедитесь, что крышка и корпус двигателя надежно закреплены, прежде чем включать прибор.

Не используйте устройство в течение более 20 минут подряд. Подождите не менее 2 минут прежде чем приступить к новому использованию.

Отсоедините шнур и подождите, пока ножи остановятся, поднимите корпус двигателя и удалите продукты со стенок контейнера.

Не удаляйте пищу со стенок контейнера пальцами. Всегда использовать кухонный шпатель.

ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ

Отсоедините шнур и убедитесь, что ножи остановились, затем приступайте к очистке прибора.

- Стакан (G), крышка (D) и ножи (E-F) можно мыть в посудомоечной машине на верхней полке или в теплой мыльной воде. Перед использованием убедитесь, что они полностью сухие.
- Протрите корпус мотора (C) влажной губкой или тряпкой.
- Перед установкой на хранение монтируйте прибор, как описано выше.

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%
Срок хранения: Не ограничен
Срок службы: 2 года
Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями
Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.
Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке
Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,
где wk – неделя производства
уг – год производства
abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»
ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»
ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России
220-240В~ - 50-60Гц - 400Вт - Класс II – IPX0
Сделано в Китае

Импортёр и ответственный за рекламации потребителей:
ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Сущёвская ул., д.27, стр. 3.
Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru
Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.
Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

UK

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦИМИ ІНСТРУКЦІЯМИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

Під час експлуатації електричних пристроїв слід дотримуватися належних правил безпеки, а саме:

1. Переконатися в тому, що напруга пристрою відповідає напрузі Вашої мережі електричного живлення.
2. Забороняється залишати пристрій увімкнутим у мережу електричного живлення без нагляду; після кожного використання слід вимкнути пристрій та від'єднати його від мережі живлення.
3. Забороняється залишати пристрої на джерелах тепла або біля них.
4. Під час використання встановити пристрій на горизонтальну, стійку та добре освітлену поверхню.
5. Не залишати пристрій під дією атмосферних явищ (дощ, сонце і т.д.).
6. Слідкувати за тим, щоб провід електричного живлення не торкався гарячих поверхонь.
7. Забороняється допускати дітей до користування пристроєм. Тримати пристрій та провід до нього у місцях, недосяжних для дітей.
8. Цим пристроєм можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими спроможностями, недосвідчені особи або такі, що не знайомі з принципом його роботи, лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони пройшли відповідний інструктаж щодо безпечного використання пристрою та усвідомлюють пов'язані з ним ризики.
9. Слідкувати за тим, щоб діти не бавились з пристроєм.
10. Забороняється занурювати у воду та інші рідини корпус пристрою, вилку або провід електричного живлення, а також користуватися вологою тканиною для догляду за пристроєм.
11. Перед тим, як встановити або зняти якісь складові частини з пристрою з метою догляду за ним, слід спочатку вийняти вилку з розетки електричного живлення, навіть якщо пристрій не працює.
12. Перед тим, як торкатися перемикачів та кнопок на пристрої з метою регулювання, а також вилки чи проводу живлення, слід переконатися в тому, що Ваші руки сухі.
13. Щоб вийняти штепсельну вилку з розетки, слід взятися рукою безпосередньо за корпус самої вилки. Забороняється вимикати вилку, потягнувши за провід живлення.
14. Забороняється користуватися пристроєм, якщо провід або вилка живлення пошкоджені; будь-який ремонт, включно заміну проводу живлення, повинен виконувати кваліфікований персонал центру технічного обслуговування Ariete або уповноваженого ним центру, щоб запобігти будь-якими ризикам.
15. Забороняється залишати провід у підвішеному стані у місцях, де за нього може потягнути дитина.
16. Щоб забезпечити безпеку пристрою слід завжди використовувати лише оригінальні запасні частини та аксесуари, схвалені виробником пристрою.
17. Цей пристрій розроблений та виготовлений ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ, забороняється використовувати його за комерційним або промисловим призначенням.
18. Цей пристрій відповідає вимогам директив 2014/35/EU та EMC 2014/30/EU, а також розпорядженню ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.
19. Будь-які зміни в конструкції цього пристрою, не схвалені відповідним чином виробником, можуть поставити під загрозу безпеку пристрою та призвести до анулювання гарантії.
20. У випадку завершення терміну використання пристрою слід відрізати провід живлення, щоб ним не можна було більше скористуватися. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини пристрою, що можуть бути небезпечними, особливо для дітей, які можуть використати їх як іграшку.
21. Складові упаковки не слід залишати у досяжних дітям місцях, оскільки вони можуть бути потенційним джерелом небезпеки.
22. УВАГА: ВСТАВИТИ НІЖ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ЗАВАНТАЖИТИ ПРОДУКТИ. Перед тим, як зняти кришку, зачекати, поки ніж повністю не зупиниться, завжди виймати вилку живлення з розетки електричного струму.
23. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВСТАНОВЛЮВАТИ НІЖ НА КОРПУС ДВИГУНА.
24. Забороняється вмикати пристрій порожнім.
25. Забороняється торкатися частин, що рухаються.
26. Забороняється користуватися пристроєм, якщо ніж пошкоджений.
27. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАЛИВАТИ В КОНТЕЙНЕР РІДИНУ.
28. Забороняється користуватися тертою для нарізання продуктів з підвищеною міцністю та густиною (наприклад: м'ясо з кістками).
29. Щоб запобігти травмам та пошкодженням пристрою, тримати руки та кухонні знаряддя подалі від ножів та частин, що рухаються.
30. Ножі дуже гострі, під час установки ножів та зняття для миття ножів та контейнера поводитися дуже обережно.
31. Правила переробки пристрою у відповідності до вимог європейської Директиви 2012/19/CE зазначені у відповідному інформаційному листі, що надається до цього виробу.

ЗБЕРІГАТИ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ОПИСАННЯ ПРИСТРОЮ (Мал. 1)

A Кнопка швидкості “1”
B Кнопка швидкості “2”
C Корпус з електродвигуном
D Кришка
E Верхній ніж
F Ніж
G Посудина
H Основа/гумова кришка

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,00 Вт

ІНСТРУКЦІЇ З КОРИСТУВАННЯ

УВАГА! Перед використанням пристрою рекомендується ретельно вимити всі складові частини, що перебувають у безпосередньому контакті з їжею, за допомогою віхтя, водою з додаванням рідини для миття посуду. Ретельно висушити.

- Установіть два ножі (E та F), розмістивши верхній ніж (E) на ножі (F) і обертаючи його проти годинникової стрілки (рис. 2).
- Вставте ніж (F) усередину контейнера (G), переконавшись, що його належним чином установлено на центральну обертальну вісь контейнера (рис. 3).
- Наріжте продукти дрібними шматочками та помістіть їх у контейнер (G) у такій кількості, щоб не перевищувати максимальний рівень, зазначений на контейнері (G).
- Накрийте контейнер (G) кришкою (D) та повертайте її за годинниковою стрілкою до повного блокування (рис. 4).
- Установіть корпус двигуна (C) на кришку (D) та переконайтеся, що вони добре з'єднані. (Мал. 5).
- Вставте вилку шнура електроживлення в розетку. Потім, залежно від потреби, на верхній частині корпусу двигуна (C) натисніть кнопку швидкості «1» (низька швидкість) (A) або швидкості «2» (висока швидкість) (B), щоб активувати ножі (рис. 6).

Примітка: Оптимального результату досягається шляхом використання імпульсного режиму роботи, натискаючи кнопку з перервами протягом дуже короткого часу (2–3 секунди).

- Після використання або за потреби додати інші інгредієнти, від'єднайте вилку від розетки живлення, перш ніж знімати корпус двигуна з кришки (D), і зачекайте, доки ножі зупиняться.
- Крім того, нарізані продукти можна зберігати в холодильнику або в сухому місці в контейнері (G), накриваючи його практичною гумовою кришкою (H), яка досі використовувалася як основа (рис. 7).

УВАГА
Ножі дуже гострі, поводитися обережно.

Перед вмиканням пристрою переконатися в тому, що кришку та корпус двигуна зафіксовано належним чином.

Забороняється використовувати пристрій протягом більше, ніж 20 секунд підряд. Зачекати щонайменше 2 хвилини перед повторним використанням.

Перед тим, як піднімати корпус двигуна, щоб почистити стінки посудини від продуктів, слід спочатку вийняти вилку з розетки електричного живлення і зачекати, поки ножі повністю не зупиняться.

Забороняється очищати стінки посудини пальцями. Для цього слід користуватися кухонною лопаткою.

ДОГЛЯД

УВАГА
Перед тим, як мити пристрій, слід спочатку вийняти вилку з розетки електричного живлення і зачекати, поки ножі повністю не зупиняться.

- Посудину (G), кришку (D) і ножі (E-F) можна мити у посудомийній машині, у верхньому відділенні, або у теплій, мильній воді. Перед новим використанням переконатися у тому, що вони повністю сухі.
- Корпус із електродвигуном (C) слід протерти вологим віхтем або мийкою.
- Знову зібрати пристрій, як описано вище, і тільки потім покласти його на зберігання.

PL

WAŻNE UWAGI

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI.

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze, takie jak:

1. Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
2. Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
3. Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
4. Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
5. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
6. Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
7. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i jego przewód z dala od zasięgu dzieci.
8. Niniejsze urządzenie może być używane przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń.
9. Jest konieczne pilnowanie dzieci, dla zagwarantowania, aby nie bawiły się urządzeniem.
10. Nie zanurzać korpusu produktu, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych cieczach. Do ich czyszczenia używać wilgotnej szmatki.
11. Nawet gdy urządzenie nie było używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
12. Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.
13. Aby odłączyć wtyczkę, należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel.
14. Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu, wtyczki lub samego urządzenia. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Ariete lub przez upoważnionych przez przedsiębiorstwo techników, w sposób zapobiegający jakiemukolwiek zagrożeniu.
15. Nie pozostawiać zwisającego przewodu w miejscu, w którym może zostać chwycony przez dziecko.
16. W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.
17. Urządzenie przeznaczone jest WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
18. Niniejsz urzadzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU oraz EMC 2014/30/EU oraz Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27/10/2004 dla materiałów stykających się z żywnością.
19. Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
20. W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.
21. Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
22. UWAGA: WŁOŻYĆ OSTRZE PRZED PRODUKTAMI SPOŻYWCZYMI. Przed zdjęciem pokrywki zaczekać aż nóż całkowicie się zatrzyma i zawsze odłączyć wtyczkę zasilania od gniazdka prądu.
23. NIE MONTOWAĆ NIGDY OSTRZA NA KORPUSIE SILNIKA.
24. Urządzenie nie może pracować “na pusto”.
25. Nie dotykać nigdy części ruchomych.
26. Nie używać urządzenia, gdy ostrze jest uszkodzone.
27. NIE WLEWAĆ NIGDY PŁYNÓW DO ŚRODKA POJEMNIKA (np.
28. Nie używać urządzenia do mielenia artykułów spożywczych mających zbyt twardą konsystencję (przykład: mięso z kością).
29. Aby uniknąć nieszczęśliwych wypadków i uszkodzeń urządzenia, należy trzymać zawsze ręce i narzędzia kuchenne daleko od noży i od części wirujących.
30. Ostrze jest dobrze naostrzone, obchodzić się ostrożnie, podczas zakładania lun zdejmowania z uchwytu albo podczas czyszczenia.
31. W celu prawidłowej utylizacji na podstawie Dyrektywy europejskiej 2009/96/WE prosimy o zapoznanie się z informacja załączoną z produktem.

PRZECHOWYWAĆ INSTRUKCJE

OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A Przycisk prędkości “1”
B Przycisk prędkości “2”
C Korpus silnika
D Pokrywa
E Górne ostrze
F Ostrze
G Pojemnik
H Podstawa/Gumowa nakładka

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,00 W

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

UWAGA: Przed pierwszym użyciem urządzenia umyć wodą z płynem do mycia naczyń wszystkie demontowane części, które stykać się będą z żywnością, używając szmatki, ciepłą woda z delikatnym detergentem. Dobrze wysuszyć.

- Złożyć dwa ostrza (E-F), wkładając górne ostrze (E) na ostrze (F) i obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 2).
- Włożyć ostrze (F) do pojemnika (F), upewniając się czy zostało prawidłowo umocowane na sworzniu znajdującym się w środku pojemnika (Rys. 3).
- Pociąć artykuły spożywcze na małe kawałki i włożyć je do pojemnika (G), w takiej ilości, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu wskazanego na pojemniku (G).
- Założyć pokrywę (D) na pojemnik (G), przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do całkowitego zablokowania (Rys. 4).
- Włóż korpus silnika (C) na pokrywę (D), upewniając się, że są one prawidłowo dopasowane. (Rys. 5).
- Włączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka zasilania. Następnie, w zależności od potrzeb, na górze korpusu silnika (C) nacisnąć przycisk prędkości “1” (niska prędkość) (A) lub prędkości “2” (wysoka prędkość) (B), aby uruchomić ostrza (Rys. 6).

Uwaga: Najlepsze wykorzystanie urządzenia nastąpi poprzez funkcjonowanie impulsowe naciskając cyklicznie przycisk przez krótki czas (2- 3 sekundy).

- Po zakończeniu użytkowania lub w przypadku gdy chcemy włożyć inne artykuły spożywcze, odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego przed usunięciem korpusu silnika z pokrywy (D) i odczekać, aż ostrza zatrzymają się.
- Możliwe jest również przechowywanie posiekanych artykułów żywnościowych wewnątrz pojemnika (G) w lodówce lub suchym miejscu, zamykając go praktycznym gumowym korkiem (H) używanym dotychczas jako podstawa (Rys. 7).

UWAGA
Ostrza są bardzo ostre, posługiwać się nimi bardzo ostrożnie.

Przed uruchomieniem urządzenia upewnić się czy pokrywa i korpus silnika zostały prawidłowo zamontowane.

Nie używać urządzenia przez ponad 20 ciągłych sekund. Odczekać co najmniej 2 minuty przed ponownym użyciem.

Należy najpierw odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego i odczekać, aż ostrza zatrzymają się przed podniesieniem korpusu silnika, aby usunąć produkty spożywcze ze ścianek pojemnika.

Nie używać palców, aby usuwać produkty spożywcze ze ścianek pojemnika. Używać zawsze szpatułki kuchennej.

CZYSZCZENIE

UWAGA
Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego i upewnić się czy ostrza są zatrzymane.

- Pojemnik (G), pokrywa (D) i ostrza (E-F) mogą być czyszczone również w zmywarce elektrycznej, w górnym pomieszczeniu, lub letnią wodą z mydłem. Przed ponownym użyciem należy upewnić się, że są one idealnie suche.
- Wyczyścić korpus silnika (C) przy pomocy wilgotnej gąbki lub ścierki.
- Przed odłożeniem urządzenia na miejsce należy je ponownie złożyć w sposób opisany powyżej.

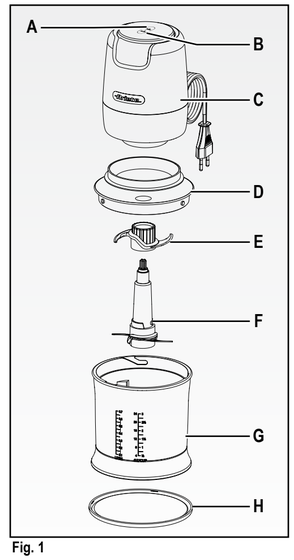


Fig. 1

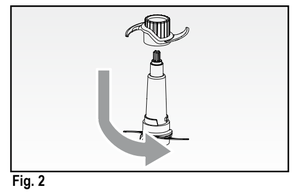


Fig. 2

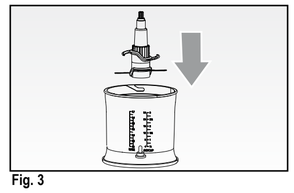


Fig. 3

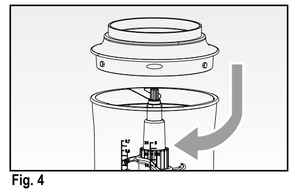


Fig. 4

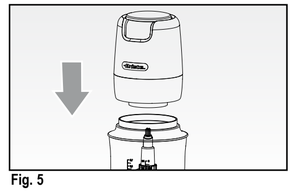


Fig. 5

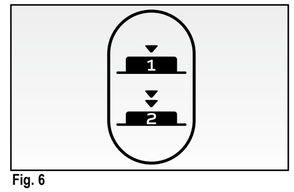


Fig. 6

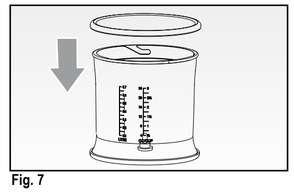


Fig. 7

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

يجب التقيد ببعض الإحتياطات اثناء إستعمال المواد الكهربائية و منها ما يلي:

١. تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
٢. تفادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
٣. لا تضعوا الجهاز فوق او بالقرب من مصادر الحرارة.
٤. قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة اثناء الاستعمال.
٥. لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،،).
٦. تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
٧. لا يجب أن يتم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. أحفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن متناول يد الأطفال.
٨. يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو تعليمهم كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
٩. من الضروري مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
١٠. لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
١١. حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب فصله عن مصدر التيار الكهربي قبل تركيب أو فك الأجزاء المفردة وقبل التنظيف.
١٢. تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربي.
١٣. لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم ابداً سحبها من عن بعد.
١٤. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة تلف الكابل الكهربائي أو القابس، أو إذا كان هناك عيب بالجهاز نفسه؛ يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح بما فيها استبدال قابس الشحن فقط في مركز الدعم الفني المُعتمد أريتيه Ariete أو بواسطة فني معتمد من أريتيه، حتى تتجنب أي مخاطر.
١٥. لا تترك الكابل في مكان يمكن للأطفال الإمساك به.
١٦. حتى لا تعرض سلامة الجهاز للخطر، استخدم قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط، المعتمدة من جهة تصنيع الجهاز.
١٧. تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي او تجاري.
١٨. هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EU/٣٥/٢٠١٤ وEMC /٣٠/٢٠١٤ EU.، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.
١٩. اي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.
٢٠. في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح اولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
٢١. من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.

٢٢. تنبيه: قم بتركيب الشفرة قبل وضع الأطعمة التي سوف تقوم بفرمها. انتظر حتى تتوقف الشفرة تمامًا عن العمل قبل رفع الغطاء وافصل دائمًا قابس التغذية الكهربائية من مأخذ التيار.
٢٣. لا تضع أبدًا شفرة الخلاط على جسم المحرك.
٢٤. لا تقم بتشغيل الجهاز على الفارغ.
٢٥. لا تلمس أبدًا الأجزاء المتحركة من الجهاز.
٢٦. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف الشفرة.
٢٧. لا تضع أبدًا سوائل داخل الوعاء.
٢٨. لا تستخدم الجهاز لفرم المواد الغذائية شديدة الصلابة (على سبيل المثال: اللحوم التي تحتوي على عظام).
٢٩. لتجنب الحوادث و إلحاق الضرر بالجهاز، أبق يديك وأدوات المطبخ بعيدًا دائما عن الشفرات والأجزاء المتحركة.
٣٠. إن الشفرة حادة جدًا، تعامل معها بحرص شديد سواء أثناء تركيبها أو عند فكها من الوعاء أو عند تنظيفها.
٣١. للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقًا للائحة الأوروبية CE/١٩/٢٠١٢، نرجو قراءة النشرة الخاصة المُلحقة بالمنتج.

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

وصف الجهاز (الشكل ١)

A زر السرعة الأولى «١"
B زر السرعة الأولى «٢"
C جسم المحرك
D غطاء
E الشفرة العليا
F الشفرة
G الوعاء
H قاعدة/غطاء مطاطي

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ٠,٠٠ واط

تعليمات الاستخدام

تنبيه: يُنصح قبل استخدام الجهاز بغسل كافة الأجزاء القابلة للفك والتي ستتلامس مع الأطعمة باستخدام قطعة قماش ومياه دافئة ومنظف لطيف. جفف الجهاز جيدًا.

- قم بتركيب الشفرتين (E-F) بلف الشفرة العلوية (E) على الشفرة (F) وأدر عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكل ٢).
- قم بتركيب الشفرة (F) داخل الوعاء (G)، مع التأكد من تعشيقها تمامًا في محور الارتكاز المُخصص في منتصف الوعاء ذاته (الشكل ٣).
- قم بتقطيع المواد إلى قطع صغيرة و ضعها داخل الوعاء (G) على أن لا تتخطى الكمية المستوى الأقصى الموضح على الوعاء (G).
- ركب الغطاء (D) على الحاوية (G) عن طريق لفه في عكس اتجاه الساعة حتى تمام التعشيق (الشكل ٤).
- ضع جسم المحرك (C) على الغطاء (D) مع التأكد من تعشيقه. (الشكل ٥).
- قم بإدخال قابس كابل الكهرباء في مأخذ التيار الكهربائي. ثم، وفقًا للحاجة، في الجزء العلوي من جسم المحرك (C)، اضغط على زر السرعة الأولى (السرعة المُنخفضة) (A) أو السرعة الثانية (السرعة العالية) (B) لتشغيل الشفرات (الشكل ٦).

ملاحظة: يتم الاستخدام الأمثل للجهاز من خلال التشغيل على دفعات عن طريق الضغط على الزر على فترات زمنية وجيزة جدًا (٢ – ٣ ثوان).

- عند انتهاء الاستخدام أو في حالة الرغبة في وضع مكونات أخرى، أفصل قابس التغذية الكهربائية قبل إزالة جسم المحرك من أعلى الغطاء (D) وانتظر إلى أن تتوقف الشفرات عن الحركة.
- من الممكن أيضًا الحفاظ على الطعام المفروم في الثلاجة أو في مكان جاف داخل الوعاء (G)، مع غلق الوعاء بغطاء مطاطي عملي (H) ليُستخدم كقاعدة (الشكل٧).

تنبيه:
الشفرات حادة جدًا لذا يجب توخي الحذر عند استخدامها.

تأكد من تثبيت الغطاء وجسم المحرك باحكام قبل البدء في تشغيل الجهاز.

لا تشغل الجهاز لمدة تزيد عن ٢٠ ثانية متواصلة. انتظر دقيقتين (٢) على الأقل قبل استخدام الجهاز من جديد.

افصل قابس التغذية الكهربائية وانتظر إلى أن تتوقف الشفرات قبل رفع جسم المحرك لإزالة الأطعمة من جوانب الوعاء.

لا تقم بإزالة الأطعمة من جوانب الوعاء بأصابعك. استخدم دائمًا ملوق مطبخ.

التنظيف
تنبيه:
افصل قابس التغذية الكهربائية وتأكد أن الشفرات توقفت قبل البدء في تنظيف الجهاز.

- يمكن غسل الوعاء (G) والغطاء (D) والشفرات (E-F) أيضًا في غسالة الأطباق في الرف العلوي، أو بالماء الدافئ والصابون. تأكد من تجفيفهم تمامًا قبل إعادة استخدامهم.
- نظف جسم المحرك (C) باستخدام قطعة إسفنج رطبة أو قطعة قماش.
- أعد تجميع الجهاز كما هو موضح مسبقًا قبل تخزينه.

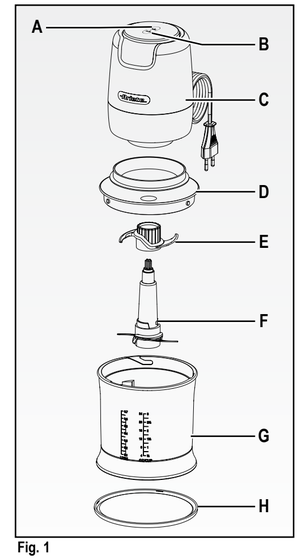


Fig. 1

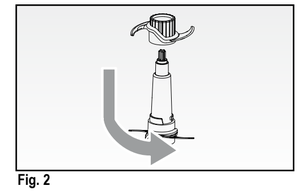


Fig. 2

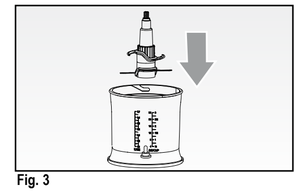


Fig. 3

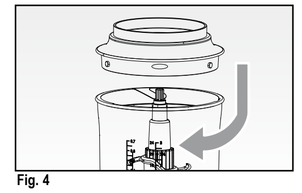


Fig. 4

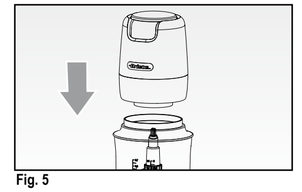


Fig. 5

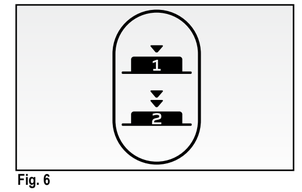


Fig. 6

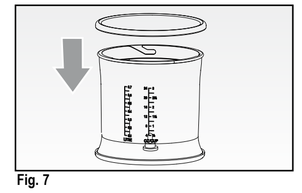


Fig. 7

IT - USO APPROPRIATO A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Ispezionare regolarmente il prodotto per individuare eventuali segni di deterioramento dei materiali che potrebbero renderli non idonei al contatto con gli alimenti. Tali segni includono microfessurazioni, formazione di bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, perdita di trasparenza, corrosione, o qualsiasi altra alterazione della struttura o consistenza del materiale.

Consultare sempre le istruzioni d'uso del prodotto per una corretta pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con gli alimenti, al fine di prevenire o rallentare il deterioramento dei materiali stessi.

Per un uso sicuro e appropriato del prodotto con gli alimenti, fare sempre riferimento alle istruzioni di sicurezza e/o d'uso, dove vengono riportate eventuali limitazioni d'uso nella preparazione degli alimenti.

EN - APPROPRIATE USE IN CONTACT WITH FOOD

Inspect the product regularly for signs of material deterioration that may render it unsuitable for food contact. Indicators include crazing, blistering, delamination, shrinkage, tackiness, loss of transparency, corrosion, or any other structural and textural deformations.

Always refer to the product user instruction for proper cleaning and maintenance of food contact materials to prevent or slow down material deterioration.

For safe and appropriate use of the product with food/s always refer to product safety and/or user instruction, which also may detail any necessary limitations of use with food/s.

DE -VORSCHRIFTSMÄSSIGER GEBRAUCH IN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen einer Materialverschlechterung, durch die es für den Kontakt mit Lebensmitteln nicht geeignet sein könnte. Dazu gehören Mikrorisse, Blasenbildung, Delaminierung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Transparenzverlust, Korrosion oder jede andere Veränderung der Struktur oder Konsistenz des Materials.

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Produkts für die korrekte Reinigung und Pflege der Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, um deren Verschlechterung zu verhindern oder zu verlangsamen.

Beachten Sie für den sicheren und sachgemäßen Gebrauch des Produkts mit Lebensmitteln stets die Sicherheitshinweise und/oder die Bedienungsanleitung, in denen eventuelle Einschränkungen bei der Zubereitung von Lebensmitteln angegeben sind.

FR - UTILISATION APPROPRIÉE AU CONTACT DES ALIMENTS

Inspectez régulièrement le produit pour détecter des signes de détérioration du matériau qui pourraient le rendre impropre au contact alimentaire. De tels signes se manifestent sous forme de craquelage, cloquage, délaminage, contraction, adhésivité, perte de transparence, corrosion ou toute autre déformation structurelle et texturale.

Reportez-vous toujours aux instructions d'utilisation du produit pour un nettoyage et un entretien appropriés des matériaux entrant en contact avec les aliments, afin d'éviter ou de ralentir la détérioration des matériaux.

Pour une utilisation sûre et appropriée du produit avec des aliments, reportez-vous toujours aux instructions de sécurité et/ou d'utilisation du produit, qui devraient également décrire en détail toutes les limites nécessaires d'utilisation au contact des aliments.

NL - GESCHIKT VOOR GEBRUIK BIJ CONTACT MET VOEDSEL

Inspecteer het product regelmatig op tekenen van materiaalverslechtering die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Indicatoren zijn scheuren, blaarvorming, delaminatie, krimp, kleverigheid, verlies van transparantie, corrosie of andere structurele en textuurafwijkingen.

Raadpleeg altijd de gebruiksaanwijzing van het product voor een goede reiniging en onderhoud van materialen die met levensmiddelen in contact komen om materiaalverslechtering te voorkomen of te vertragen.

Raadpleeg voor veilig en correct gebruik van het product met voedsel (en) altijd de productveiligheid en/of gebruiksaanwijzing, die ook eventuele noodzakelijke gebruiksbeperkingen met voedsel kunnen beschrijven.

ES - USO APROPIADO EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Inspeccione el producto con regularidad para detectar signos de deterioro del material que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos. Los indicadores incluyen grietas, ampollas, delaminación, contracción, pegajosidad, pérdida de transparencia, corrosión o cualquier otra deformación de estructura y textura.

Consulte siempre las instrucciones del usuario del producto para una limpieza y mantenimiento adecuados de los materiales en contacto con alimentos para prevenir o ralentizar el deterioro del material.

Para un uso seguro y apropiado del producto con alimentos, siempre consulte la seguridad del producto y/o las instrucciones de uso, que también pueden detallar cualquier limitación necesaria de uso con alimentos.

CA - ÚS ADEQUAT EN CONTACTE AMB ELS ALIMENTS

Inspeccioneu el producte periòdicament per detectar signes de deteriorament del material que puguin fer que no sigui adequat per al contacte amb aliments. Alguns indicadors inclouen la formació de butllofes, la deslaminació, la contracció, l'adhesivitat, la pèrdua de transparència, la corrosió o qualsevol altra deformació estructural o de la textura.

Consulteu sempre les instruccions de l'usuari del producte per saber netejar i mantenir adequadament els materials en contacte amb aliments i prevenir o alentir el deteriorament del material.

Per a un ús segur i adequat del producte amb aliments, consulteu sempre les instruccions de seguretat i/o d'ús del producte, que també poden detallar qualsevol limitació necessària d'ús amb aliment(s).

PT- UTILIZAÇÃO CORRETA EM CONTATO COM ALIMENTOS

Inspecione o produto regularmente com relação a sinais de uma deterioração do material que possa torná-lo inadequado para o contato com alimentos. Entre os indicadores, estão microfissuras, formação de bolhas, delaminação, encolhimento, pegajosidade, perda de transparência, corrosão ou qualquer outra deformação na estrutura ou na textura.

Consulte sempre as instruções de utilização do produto para uma limpeza e uma manutenção adequadas dos materiais em contato com alimentos para evitar ou retardar a deterioração do material.

Para uma utilização segura e adequada do produto com alimentos, consulte sempre as instruções de segurança e/ou de utilização do produto, que também podem detalhar eventuais limitações necessárias para a utilização com alimentos.

EL- ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΡΟΦΙΜΑ

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς του υλικού που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα. Τα σημάδια αυτά περιλαμβάνουν σχισμές, φούσκωμα, αποκόλληση, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, απώλεια της διαφάνειας, διάβρωση ή οποιαδήποτε άλλη παραμόρφωση στη δομή και στην υφή.

Πρέπει πάντα να συμβουλεύεστε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος για τον σωστό καθαρισμό και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα για την πρόληψη ή την επιβράδυνση της φθοράς των υλικών. Για την ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος με τρόφιμα, ανατρέχετε πάντα στις οδηγίες ασφαλείας του προϊόντος ή/και στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες μπορεί επίσης να αναφέρουν τυχόν απαραίτητους περιορισμούς ως προς τη χρήση με τρόφιμα.

RU -НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИ КОНТАКТЕ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно проверяйте изделие на наличие признаков износа материала, которые могут сделать его непригодным для контакта с пищевыми продуктами. Такие признаки включают растрескивание, образование пузырей, расслоение, усадку, липкость, потерю прозрачности, коррозию или любые другие структурные и текстурные деформации.

Всегда обращайтесь к инструкции пользователя продукта для правильной очистки и обслуживания материалов, контактирующих с пищевыми продуктами, чтобы предотвратить или замедлить износ материала.

Для безопасного и надлежащего использования изделия с пищевыми продуктами всегда обращайтесь к инструкции по безопасности изделия и/или инструкциям пользователя, в которых также могут быть подробно описаны любые необходимые ограничения использования с пищевыми продуктами.

KZ - ТАҒАММЕН ЖАНАСҚАНДА ДҰРЫС ПАЙДАЛАНУ

Өнімде тағаммен жанасуға жарамсыз етуі мүмкін материалдың тозу белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз. Белгілерге сызаттану, көпіршіктену, қабаттану, шөгу, жабысқақтық, мөлдірліктің жоғалуы, коррозия немесе кез келген басқа құрылымдық және текстуралық деформация жатады.

Материалдың тозуын болдырмау немесе баяулату үшін әрқашан тағаммен жанасатын материалдарды дұрыс тазалау және күтіп ұстау туралы өнімнің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

Өнімді тағам(дар)мен қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін әрқашан өнімнің қауіпсіздік және/немесе пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз, онда тағам(дар)мен пайдалануға қатысты қажетті шектеулер де көрсетілуі мүмкін.

UK - НАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ ПРИ КОНТАКТІ З ХАРЧОВИМИ ПРОДУКТАМИ

Регулярно перевіряйте виріб на наявність ознак погіршення стану матеріалу, які можуть зробити його непридатним для контакту з харчовими продуктами. До таких ознак належать: поява тріщин, утворення пухирів, розшарування, усадка, липкість, втрата прозорості, корозія або будь-які інші структурні та текстурні деформації.

Завжди дотримуйтесь інструкції з експлуатації виробу щодо належного очищення та догляду за матеріалами, що контактують з харчовими продуктами, щоб запобігти або уповільнити погіршення стану матеріалу.

Для безпечного та належного використання продукту з харчовими продуктами завжди звертайтеся до інструкції з безпеки продукту та/або інструкції користувача, в якій також можуть бути детально описані будь-які необхідні обмеження щодо використання з харчовими продуктами.

HU - MEGFELELŐ HASZNÁLAT ÉLELMISZERREL ÉRINTKEZVE

Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta olyan anyagkárosodásra utaló jelek, amelyek alkalmatlanná tehetik az élelmiszerrel való érintkezésre. Az indikátorok közé tartozik a repedés, a hólyagképződés, a rétegenkénti leválás, a zsugorodás, a ragacsosság, az átlátszóság elvesztése, a korrózió vagy bármely más szerkezeti és texturális deformáció.

Mindig olvassa el a termék használati utasítását az élelmiszerrel érintkező anyagok megfelelő tisztításához és karbantartásához az anyag romlásának megelőzése vagy lassítása érdekében.

A termék élelmiszerrel/élelmiszerekkel történő biztonságos és megfelelő használata érdekében mindig olvassa el a termékbiztonsági és/vagy a felhasználói utasításokat, amelyek részletezhetik az élelmiszerekkel való használat szükséges korlátozásait is.

CS - VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI

Výrobek pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození materiálu, které by jej mohlo učinit nevhodným pro styk s potravinami. Mezi tyto příznaky patří vznik prasklin, tvorba bublin, odlupování materiálu, smršťování, lepkavost, ztráta průhlednosti, koroze nebo jakékoli jiné strukturální a texturní deformace.

Vždy se řiďte pokyny pro uživatele výrobku pro řádné čištění a údržbu materiálů přicházejících do styku s potravinami, aby se zabránilo nebo zpomalilo znehodnocení materiálu.

Pro bezpečné a správné používání výrobku v kombinaci s potravinami se vždy řiďte bezpečnostními pokyny a/nebo návodem k použití, které mohou rovněž obsahovat podrobné informace o případných omezeních při používání s potravinami.

SK - VHODNÉ POUŽITIE V STYKU S POTRAVINAMI

Výrobok pravidelne kontrolujte, či nevykazuje známky poškodenia materiálu, v dôsledku ktorých by bol nevhodný na styk s potravinami. Indikátory zahŕňajú popraskanie, bubliny, odlupovanie, zmrštenie, lepivosť, stratu priehľadnosti, koróziu alebo akékoľvek iné deformácie štruktúry a textúry.

Pri správnom čistení a údržbe materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami sa vždy riaďte pokynmi pre používateľa výrobku, aby sa zabránilo alebo sa spomalilo znehodnotenie materiálu.

Pre bezpečné a vhodné používanie výrobku s potravinami sa vždy riaďte pokynmi na bezpečnosť výrobku a/alebo používateľskými pokynmi, ktoré môžu tiež podrobne uvádzať všetky potrebné obmedzenia použitia s potravinami.

PL - WŁAŚCIWE STOSOWANIE W PRZYPADKU KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ

Regularnie sprawdzaj produkt czy nie ma żadnych oznak zużycia materiału, które mogą sprawić, że nie będzie się on nadawał do kontaktu z

żywnością. Oznakami są pęknięcia, pęcherze, rozwarstwienia, skurcz, kleistość, utrata przezroczystości, korozja lub wszelkie inne deformacje strukturalne i materiałowe.
Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi produktu w celu prawidłowego czyszczenia i konserwacji materiałów wchodzących kontakt z żywnością, aby zapobiec lub ograniczyć ich degradację.
W celu bezpiecznego i właściwego stosowania produktu w kontakcie z żywnością/produktami spożywczymi zawsze zapoznaj się z zasadami dotyczącymi bezpiecznego stosowania produktu i/lub instrukcją obsługi, która może również szczegółowo określać wszelkie niezbędne ograniczenia stosowania z żywnością/produktami spożywczymi.

NO- EGNET BRUK I KONTAKT MED MATVARER

Foreta jevnlige inspeksjoner av produktet for tegn på materialforringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med matvarer. Se etter tegn på sprekkdannelser, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, uklarhet, korrosjon eller andre strukturelle og teksturmessige misdannelser.
Kontroller alltid bruksanvisningen til produktet for riktig rengjøring og vedlikehold av materialer som kommer i kontakt med matvarer, for å forhindre eller forsinke materialforringelse.
For sikker og hensiktsmessig bruk av produktet sammen med matvarer, må man alltid forholde seg til produktsikkerhets- og bruksanvisningene, som vil ta for seg nødvendige begrensninger for bruk med matvarer.

SV - LÄMPLIG ANVÄNDNING I KONTAKT MED LIVSMEDEL

Inspektera produkten regelbundet för tecken på materiell försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel. Indikatorer inkluderar krackelering, blåsbildning, delaminering, krympning, klibbighet, förlust av transparens, korrosion eller andra strukturella och texturala deformationer.
Se alltid bruksanvisningen för produkten för korrekt rengöring och underhåll av material som kommer i kontakt med livsmedel för att förhindra eller bromsa materialförstöring.
För säker och lämplig användning av produkten med livsmedel, se alltid produktsäkerhet och/eller bruksanvisning, som också kan beskriva eventuella nödvändiga begränsningar för användning med livsmedel.

DA - HENSIGTSMÆSSIG BRUG I KONTAKT MED FØDEVARER

Efterse produktet regelmæssigt for tegn på materialeforringelse, der kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer. Indikatorer omfatter krakelering, bobler, delaminering, krympning, klæbrighed, tab af gennemsigtighed, korrosion eller andre strukturelle og teksturelle deformationer.
Se altid produktbrugervejledningen for korrekt rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer for at forhindre eller bremse materialeforringelse.
For sikker og korrekt brug af produktet med fødevarer henvises altid til produktsikkerheds- og/eller brugervejledning, som også kan angive eventuelle nødvendige begrænsninger for brug med fødevarer.

FI - ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ KOSKETUKSISSA ELINTARVIKKEIDEN KANSSA

Tarkasta säännöllisesti, onko tuotteessa merkkejä materiaalin pilaantumisesta, joka voi tehdä siitä soveltumattoman elintarvikekäyttöön. Merkkejä ovat säröily, pullistumat, kerrosten irtoaminen, kutistuminen, takertuvuus, läpinäkyvyyden menetys, korroosio tai muut rakenteelliset vääntymät.
Katso aina tuotteen käyttöohjeesta elintarvikepakkausmateriaalien asianmukainen puhdistus ja huolto materiaalin heikkenemisen estämiseksi tai hidastamiseksi.
Tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä varten elintarvikkeiden kanssa tutustu tuoteturvallisuuden tietoihin ja/tai käyttöohjeisiin, joissa voi myös olla yksityiskohtaisia tietoja tarvittavista käyttörajoituksista elintarvikkeiden kanssa.

HR -ODGOVARAJUĆA UPORABA U DODIRU S HRANOM

Redovito provjeravajte ima li znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, mjehuriće, raslojavanje, skupljanje, ljepljivost, gubitak prozirnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije.
Uvijek pogledajte upute za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u dodir s hranom kako biste spriječili ili usporili propadanje materijala.
Za sigurnu i odgovarajuću uporabu proizvoda s hranom/namirnicama uvijek pogledajte sigurnosnu i/ili korisničku uputu, koja također može detaljno opisati sva potrebna ograničenja uporabe s hranom/namirnicama.

SL - PRIMERNA UPORABA V STIKU Z ŽIVILI

Izdelek redno pregledujte glede znakov poslabšanja materiala, zaradi katerih morda ni več primeren za stik z živili. Med takšne znake spadajo razpoke v površini, mehurjenje, razslojevanje, krčenje, lepljivost, izguba prosojnosti, korozija ali kakršne koli druge strukturne in teksturne deformacije.
Za pravilno čiščenje in vzdrževanje materialov, ki prihajajo v stik z živili, vedno upoštevajte navodila za uporabo izdelka, saj lahko s tem preprečite ali upočasnite poslabšanje materiala.
Za varno in ustrezno uporabo izdelka z živili vedno upoštevajte varnostna navodila in/ali navodila za uporabo izdelka, kjer so lahko navedene tudi morebitne omejitve glede uporabe z živili.

BG - ПОДХОДЯЩА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ С ХРАНИ

Редовно проверявайте продукта за признаци на увреждане на материала, което може да го направи неподходящ за контакт с храни. Индикаторите включват фини пукнатини, образуване на мехурчета, разслояване, свиване, лепкавост, загуба на прозрачност, корозия или други структурни и текстурни деформации.
Винаги се консултирайте с инструкциите на потребителя за правилното почистване и поддръжка на материалите, предназначени за контакт с храни, за да предотвратите или забавите влошаването на материала.
За безопасна и подходяща употреба на продукта с храна/и винаги се обръщайте към указанията за безопасност на продукта и/или инструкциите за потребителя, в които също могат да са описани подробно евентуални необходими ограничения за употреба с храна/и.

RO- UTILIZARE CORESPUNZĂTOARE ÎN CONTACT CU ALIMENTELE

Inspectați periodic produsul pentru a identifica eventuale semne de deteriorare a materialului care l-ar putea face nepotrivit pentru contactul cu alimentele. Indicatorii pot include fisurare fină, băşicare, delaminare, contracție, lipiciozitate, pierderea transparenței, coroziune sau orice alte

deformări structurale și de textură. Consultați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale produsului pentru curățarea și întreținerea corespunzătoare a materialelor care intră în contact cu alimentele, pentru a preveni sau încetini deteriorarea materialului. Pentru utilizarea sigură și corespunzătoare a produsului în contact cu alimentele, consultați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și/sau de utilizare ale produsului, care pot include și eventuale limitări privind utilizarea cu alimente.

SR- ODGOVARAJUĆA UPOTREBA U KONTAKTU S HRANOM

Redovno proveravajte da li na proizvodu ima znakova oštećenja materijala koji ga mogu učiniti neprikladnim za kontakt s hranom. Indikatori uključuju pukotine, plikove, delaminaciju, skupljanje, lepljivost, gubitak transparentnosti, koroziju ili bilo koje druge strukturne i teksturne deformacije. Uvek pogledajte uputstvo za korisnika proizvoda za pravilno čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s hranom kako biste sprečili ili usporili propadanje materijala. Za bezbednu i odgovarajuću upotrebu proizvoda s hranom/namirnicama uvek pogledajte uputstvo za bezbednost proizvoda i/ili uputstvo za korisnika u kojem se, takođe, mogu nalaziti detaljno opisana sva neophodna ograničenja upotrebe s hranom/namirnicama.

MK- СООДВЕТНА УПОТРЕБА ПРИ КОНТАКТ СО ХРАНА

Редовно проверувајте го производот за знаци на дотраеност на материјалот што може да го направат несоодветен за контакт со храна. Показателите вклучуваат напукнување, создавање меурчиња, раслојување, собирање, лепливост, губење на прозирност, корозија или какви било други структурни и текстурни деформации.

Секогаш следете го упатството за употреба на производот за правилно чистење и одржување на материјалите што доаѓаат во контакт со храна, за да се спречи или забави дотраеноста на материјалот.

За безбедна и соодветна употреба на производот со храна, секогаш следете ги безбедносните и/или корисничките упатства за производот, каде што може да бидат наведени и неопходните ограничувања за употреба со храна.

TR- GIDA İLE TEMAS HALİNDE UYGUN KULLANIM

Ürünü, gıda ile temas için uygun olmayan hale getirebilecek malzeme bozulma belirtileri açısından düzenli olarak inceleyin. Göstergeler arasında çatlama, kabarma, delaminasyon, büzülme, yapışkanlık, şeffaflık kaybı, korozyon veya diğer yapısal ve dokusal deformasyonlar bulunur.

Malzemenin bozulmasını önlemek veya yavaşlatmak için gıda ile temas eden malzemelerin uygun şekilde temizlenmesi ve bakımı için her zaman ürün kullanıcı talimatlarına bakın.

Ürünün gıda(lar) ile güvenli ve uygun kullanımı için her zaman gıda(lar) ile gerekli kullanım sınırlamalarını da detaylandırabilecek ürün güvenliğine ve/veya kullanıcı talimatlarına bakın.

ET- TOIDUGA KOKKUPUUTEKS SOBIV KASUTAMINE

Kontrollige toodet korrapäraselt materjali kulumismärkide suhtes, mis võivad muuta selle toiduga kokkupuuteks sobimatuks. Märkideks võivad olla peened praod, mullide teke, kihistumine, kokkutõmbumine, kleepuvus, läbipaistvuse kadu, korrosioon või muud struktuuri- ja tekstuurimuutused.

Toiduga kokkupuutuvate materjalide õigeks puhastamiseks ja hooldamiseks järgige alati toote kasutusjuhendit –nii väldite või aeglustate materjali kulumist.

Toote koos toiduga ohutuks ja nõuetekohaseks kasutamiseks järgige alati toote ohutus- ja/või kasutusjuhendit, kus võivad olla toodud vajalikud piirangud toiduga kasutamisel.

LV- PIEMĒROTS LIETOJUMS SASKARĒ AR PĀRTIKU

Regulāri pārbaudiet, vai izstrādājumā nav materiāla pasliktināšanās pazīmju, kas varētu to padarīt nepiemērotu saskarei ar pārtiku. Šādas pazīmes ietver plaisāšanu, pūslīšu veidošanos, atslāņošanos, saraušanos, lipīgumu, caurspīdības zudumu, koroziju vai jebkādas citas struktūras un tekstūras deformācijas.

Informāciju par to, kā pareizi tīrīt un kopt saskarē ar pārtiku esošus materiālus, lai nepieļautu vai palēninātu to pasliktināšanos, vienmēr skatiet norādījumos izstrādājuma lietotājam.

Informāciju par drošu un atbilstošu izstrādājuma lietojumu saskarē ar pārtiku vienmēr skatiet norādījumos par izstrādājuma drošumu un/vai norādījumos lietotājam, kuros var būt uzskaitīti arī visi nepieciešamie lietojuma ierobežojumi saskarē ar pārtiku.

LT- TINKA LIESTIS SU MAISTU

Reguliariai tikrinkite, ar nėra gaminio medžiagų susidėvėjimo požymių, dėl kurių jis gali tapti netinkamas liestis su maistu. Tarp šių požymių gali būti smulkūs įtrūkimai, iškilimai, sluoksniavimasis, susitraukimas, lipnumas, skaidrumo praradimas, korozija arba bet kokios kitos struktūros ar tekstūros deformacijos.

Visada vadovaukitės gaminio naudojimo instrukcija dėl tinkamo su maistu besiliečiančių medžiagų valymo ir priežiūros, norėdami išvengti arba sulėtinti medžiagų susidėvėjimą.

Kad gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti su maistu, visada vadovaukitės gaminio saugos ir (arba) naudojimo instrukcija, kurioje taip pat gali būti nurodyti būtini naudojimo su maistu apribojimai.

عربي - الاستخدام المناسب لملامسة الطعام

افحص المنتج بانتظام بحثًا عن علامات تدهور في المواد، والتي قد تجعله غير مناسب للتلامس مع الطعام. تشمل المؤشرات التشققات الدقيقة وظهور بثور وتقشر الطبقات والانكماش وفقدان مقاومة الالتصاق وفقدان الشفافية والتآكل أو أي تشوهات أخرى في البنية أو الملمس.

ارجع دائمًا إلى تعليمات مستخدم المنتج بشأن التنظيف والصيانة المناسبين للمواد الملامسة للطعام لمنع أو إبطاء تدهور المواد.

للاستخدام الآمن والمناسب للمنتج مع الطعام/الأطعمة، يرجى الرجوع دائمًا إلى تعليمات سلامة المنتج و/أو تعليمات المستخدم، والتي قد تعرض تفصيلاً أية قيود ضرورية للاستخدام مع الطعام/الأطعمة.